



NUAA-CHICAGO
NANJING UNIVERSITY ALUMNI ASSOCIATION
CHICAGO CHAPTER

南大芝加哥友

大芝加哥地区南京大学校友会会刊



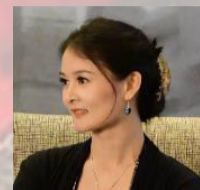
第十七期

2024 · 01

大芝加哥南京大学校友会执行组编辑

编辑团队

总编：叶露（英语）



主编：蒋雨桐（计算机）（校对）



刘心怡（法学）（排版）



韩潇（英语）（素材）



封面：戴悦（哲学）



编辑：叶雨佳（英语）



龚家骊（西班牙语）



张鸣（计算机）



连姝航（化学）





NUAA-CHICAGO

NANJING UNIVERSITY ALUMNI ASSOCIATION

CHICAGO CHAPTER

目录

新年贺词	Page 3-4
总会信息	Page 5-18
芝友短讯	Page 19-25
芝友访谈	Page 26-42
芝友随笔	Page 43-50
芝友讲堂	Page 51-54
芝友探店	Page 55-59
芝友连载	Page 60-64
编辑后语	Page 65

新年贺词

南京大学芝加哥校友会祝各位校友龙年大吉！



新年贺词

南京大学芝加哥校友会祝各位校友龙年大吉！

南京大学芝加哥校友会 (NUAA-Chicago) 于2006年成立。本校友会现有300多名南大校友成员，其中包括芝加哥大学，西北大学，伊州工学院，北伊大学，伊大香槟分校，芝加哥分校以及大芝加哥周边地区等高校的在校留学生，以及工作和居住的校友们。

自成立以来，本校友会以“为校友服务”为宗旨，为校友们建立了一个良好的交流和互助平台，并定期为大家组织各种线上及线下的活动，增进交流、联络感情。

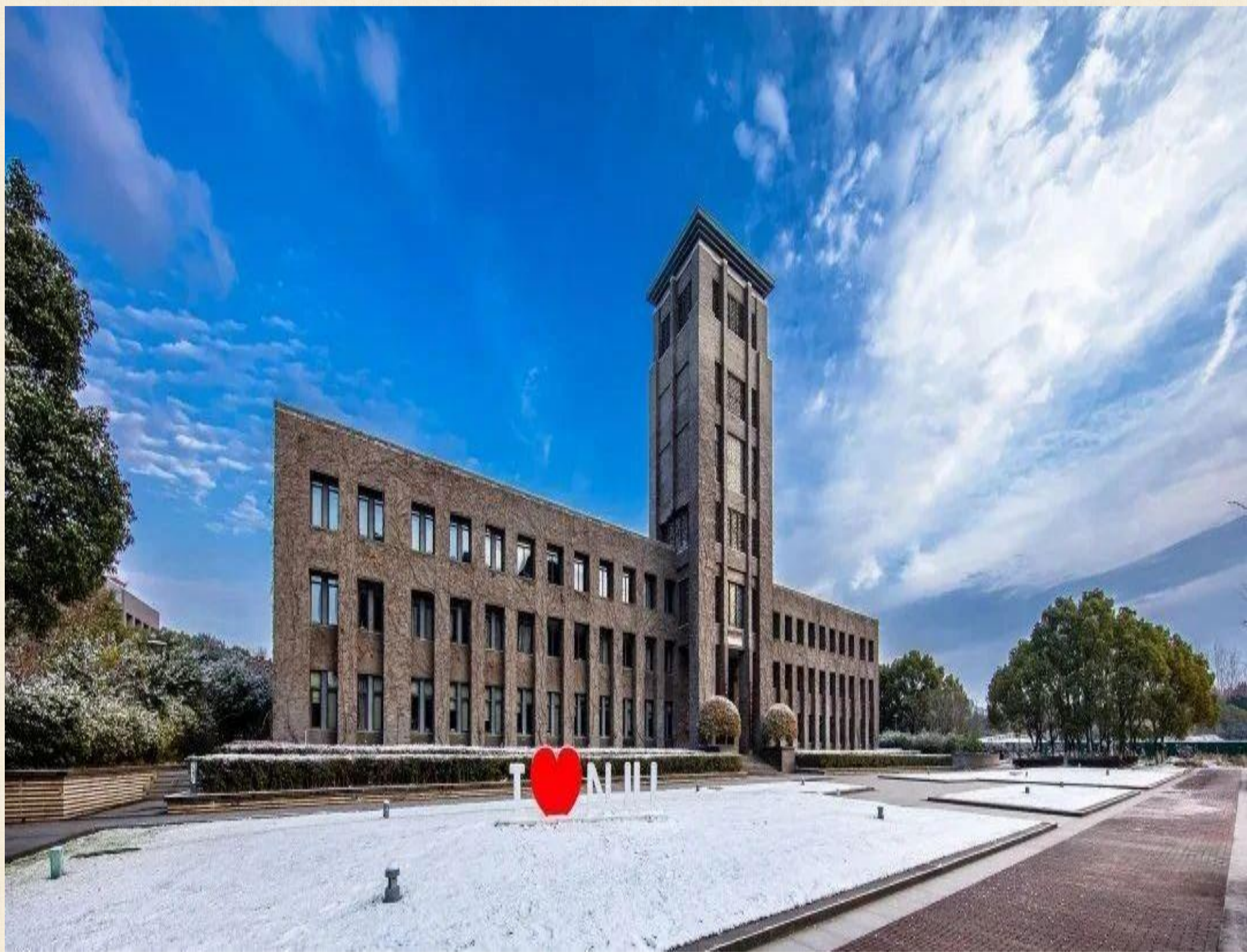
近几年，本校友会是芝加哥地区最活跃的中国大学校友会之一，活动内容涉及职业论坛分享、儿童教育、健康跑步、校庆联欢会、校友联谊、春晚晚宴，以及丰富多彩的才艺表演与体育竞赛等活动。

新冠期间，为加强校友联系、丰富校友生活，自2020年南大芝加哥校友会创刊会刊《南大芝友》并定期更新发表期刊，旨在记录和分享南大校友们在大芝加哥地区的精彩生活和感受交流，以及加强与南大校友会总会及世界各地南大校友会的信息交流。

同时，南大校友会于2021年成立了芝加哥南大跑团。积极鼓励南大校友们切磋长跑经验，强身健体，备战及参加马拉松比赛。

总会信息（一）

南京大学校友总会恭祝全球校友
2024新春快乐！



总会信息（二）

回望2023！南大Nature/Science 正刊+12！

2023年，南京大学在全球顶级科研期刊Nature/Science上以第一单位且（或）通讯作者单位发表论文数量达12篇，高水平论文发表连创新高，展现出卓越的科研实力和创新能力。这些成果不仅在学术界引起了广泛关注，也为相关领域的发展提供了有力支持。随小南一起，回顾这些令人瞩目的成果！



1. 解决二维半导体应用于高性能集成电路的关键瓶颈之一

南京大学电子科学与工程学院王欣然教授、施毅教授带领国际合作团队，通过增强半金属与二维半导体界面的轨道杂化，将单层二维半导体MoS₂的接触电阻降低至42Ω·μm，超越了以化学键结合的硅基晶体管接触电阻，并接近理论量子极限。该成果解决了二维半导体应用于高性能集成电路的关键瓶颈之一，发表于Nature期刊。

nature

Explore content ▾

About the journal ▾

Publish with us ▾

Subscribe

[nature](#) > [articles](#) > [article](#)

Article | [Published: 11 January 2023](#)

Approaching the quantum limit in two-dimensional semiconductor contacts

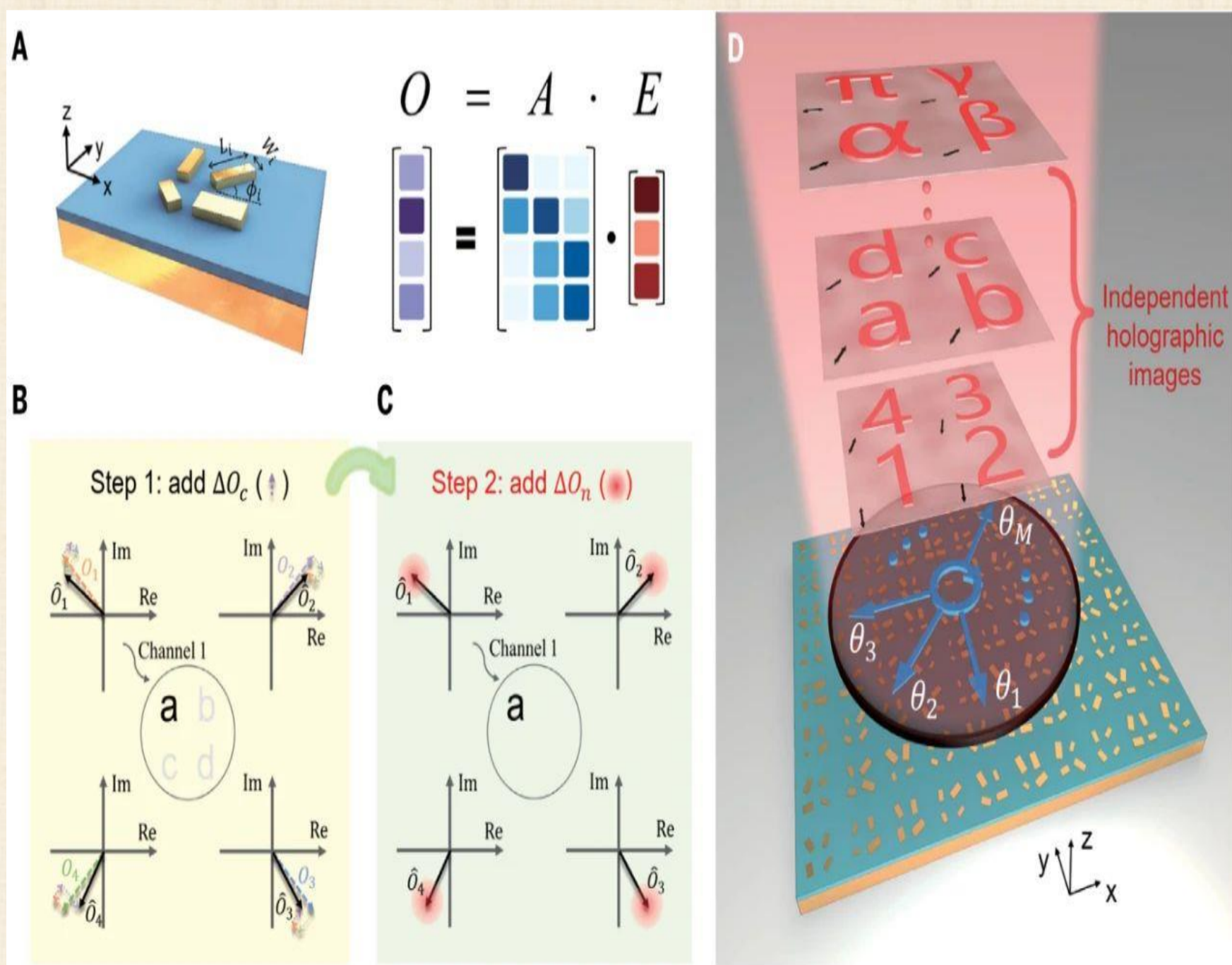
[Weisheng Li](#), [Xiaoshu Gong](#), [Zihao Yu](#), [Liang Ma](#), [Wenjie Sun](#), [Si Gao](#), [Çağıl Köroğlu](#), [Wenfeng Wang](#), [Lei Liu](#), [Taotao Li](#), [Hongkai Ning](#), [Dongxu Fan](#), [Yifei Xu](#), [Xuecou Tu](#), [Tao Xu](#), [Litao Sun](#), [Wenhui Wang](#), [Junpeng Lu](#), [Zhenhua Ni](#), [Jia Li](#), [Xidong Duan](#), [Peng Wang](#), [Yuefeng Nie](#), [Hao Qiu](#), [Yi Shi](#) ✉, [Eric Pop](#), [Jinlan Wang](#) ✉ & [Xinran Wang](#) ✉ [— Show fewer authors](#)

[Nature](#) **613**, 274–279 (2023) | [Cite this article](#)

[Metrics](#)

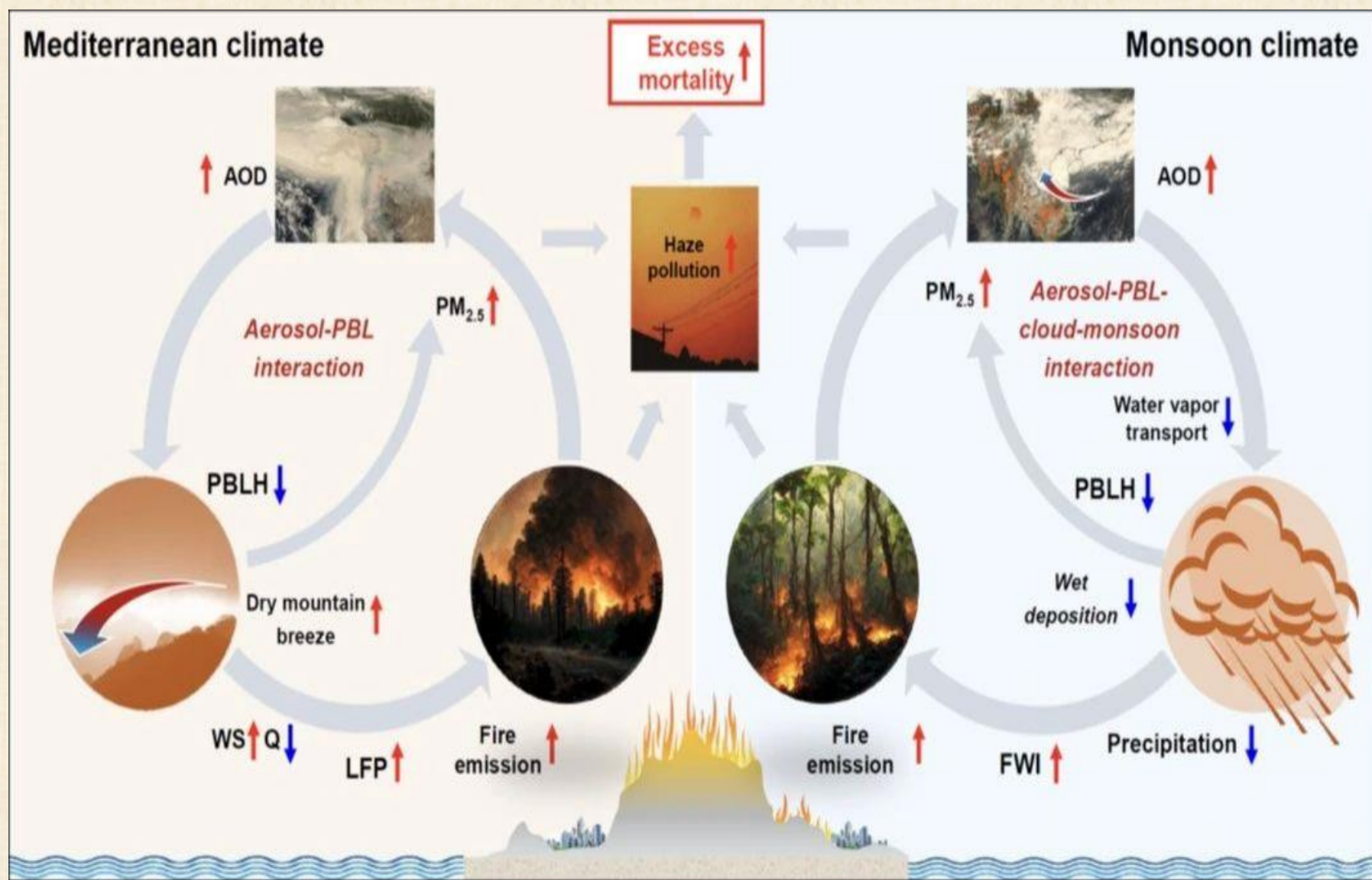
2. 突破光学超构表面偏振复用容量极限

南京大学物理学院彭茹雯教授、王牧教授研究组联合美国东北大学刘咏民教授研究组，创新性地引入光学响应噪声调控，成功突破光学超构表面偏振复用的容量极限，为发展大容量光学显示、信息加密、数据存储提供新范式，研究论文发表于Science期刊。



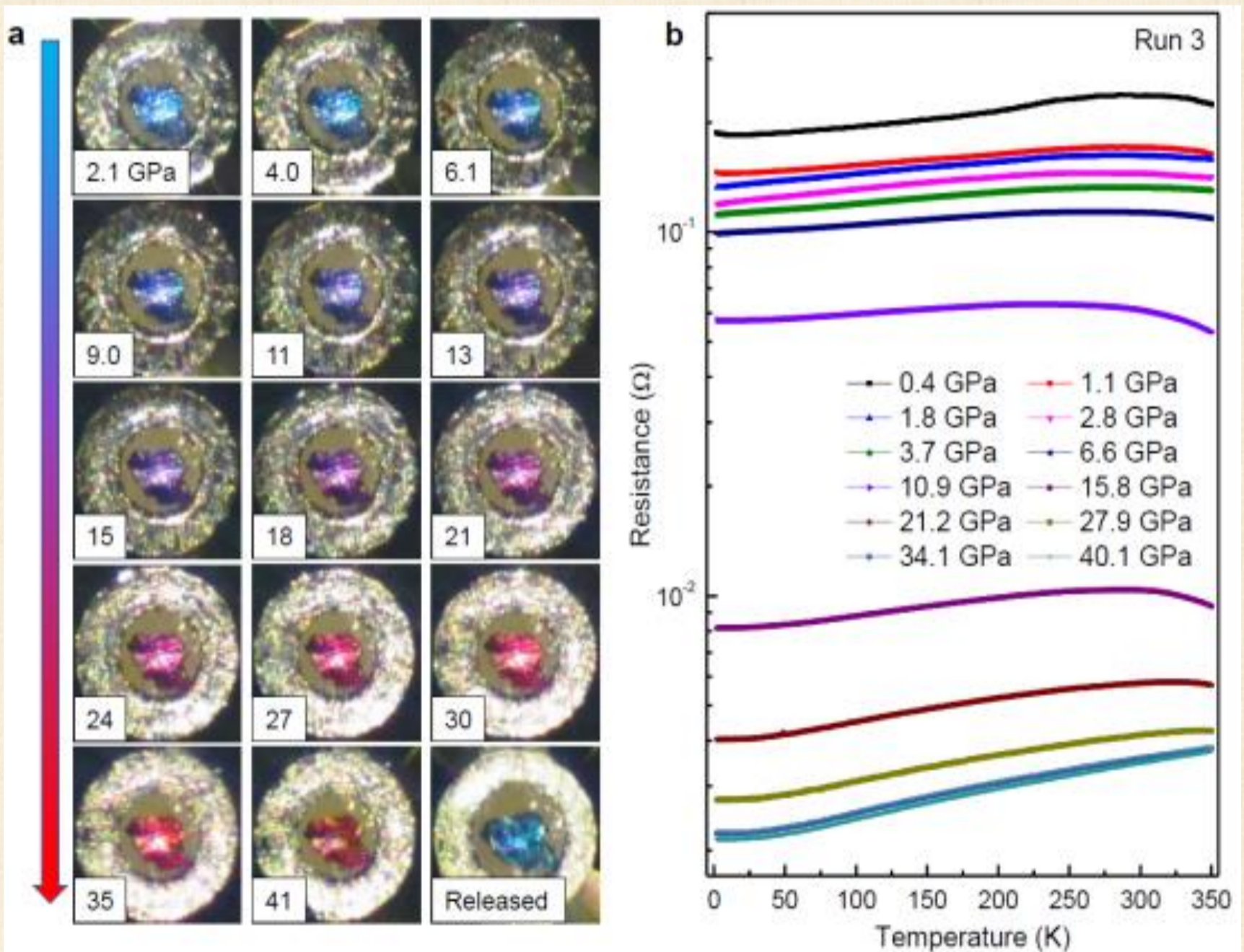
3. 在全球野火天气反馈机制上取得突破

南京大学大气科学学院丁爱军教授团队最新研究发现，作为全球重要自然灾害的野火不仅受气象条件影响，而且其所排放气溶胶的辐射效应也可改变气象要素，由此产生天气尺度的正反馈机制显著增强全球不同沿海地区的极端野火事件。该成果以Research Article形式发表于Science杂志，并被选为同期亮点成果。



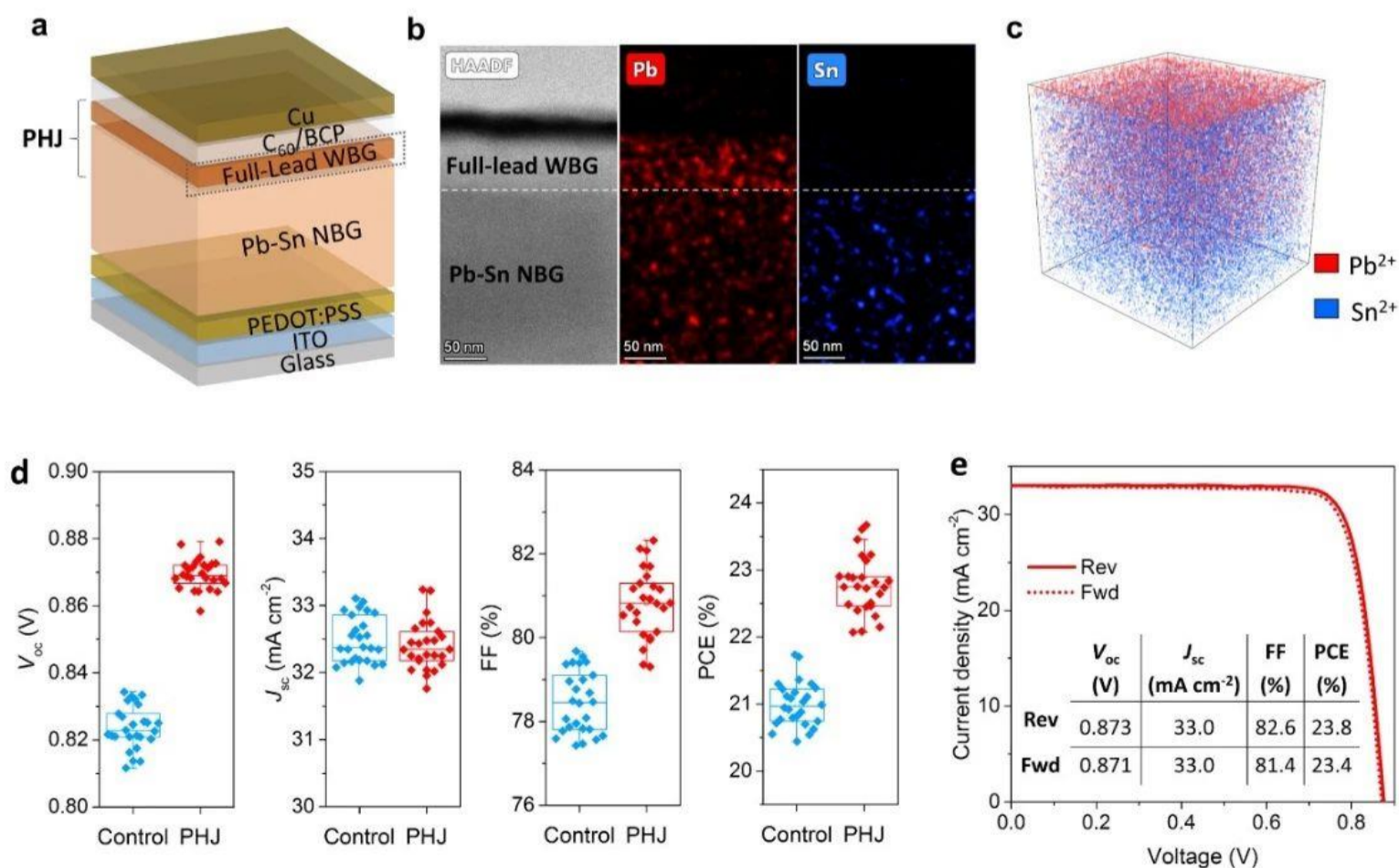
4. 否定镧-氢-氮化合物中的室温超导现象

南京大学物理学院闻海虎教授团队领衔在Nature上发表了题为 Absence of near-ambient superconductivity in $\text{LuH}_{2\pm x}\text{Ny}$ ($\text{LuH}_{2\pm x}\text{Ny}$ 在近常压下无超导电性) 的研究论文, 否定了美国罗切斯特大学研究团队提出的镧-氢-氮化合物中的室温超导现象。



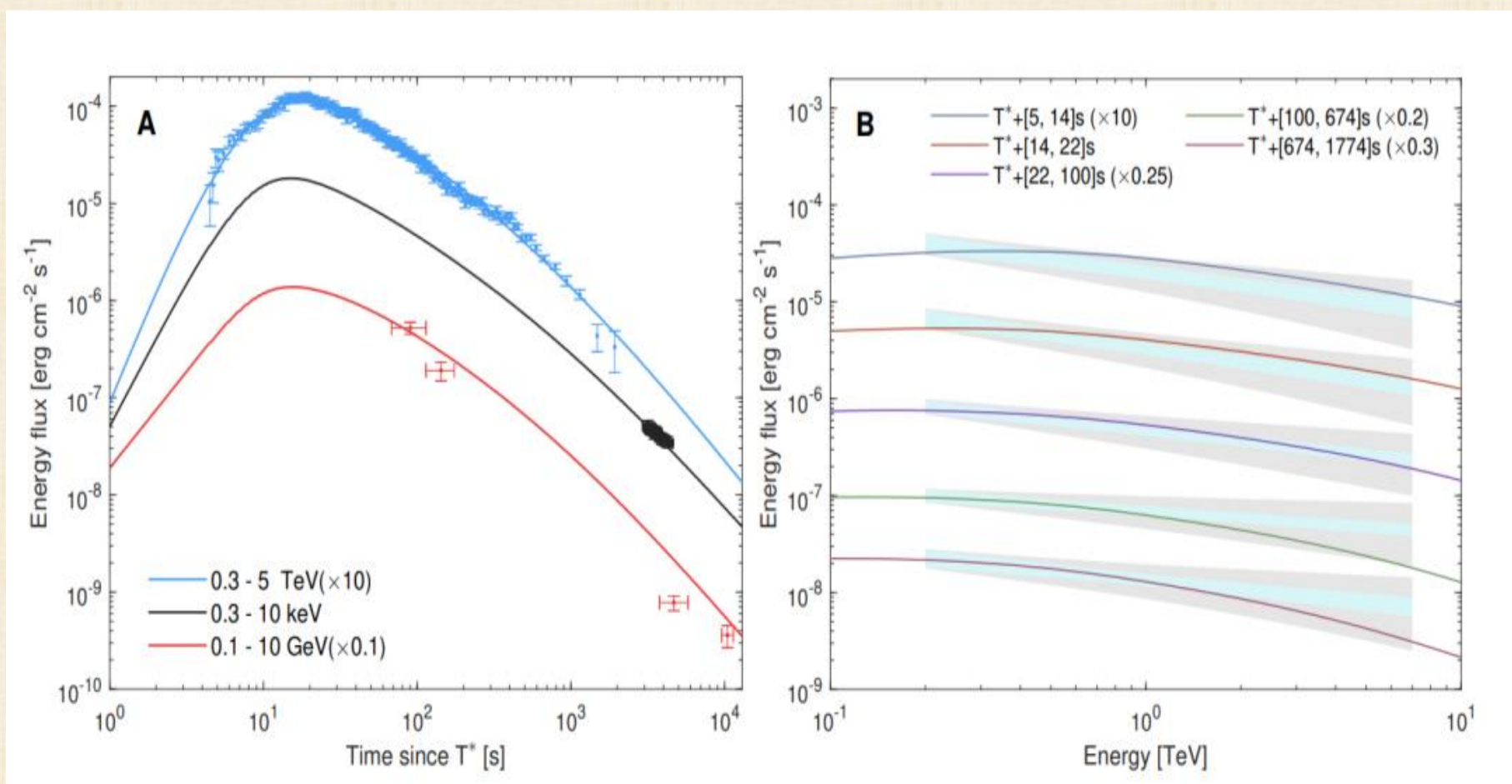
5. 在全钙钛矿叠层太阳能电池领域取得重要研究进展

南京大学现代工程与应用科学学院谭海仁教授课题组团队在全钙钛矿叠层电池领域取得最新进展，经日本电气安全和环境技术实验室（JET）国际权威认证的转换效率高达28.0%，首次超越了传统晶硅电池，该结果被收录到最新一期Solar cell efficiency tables（Version 61）。相关研究成果All-perovskite tandem solar cells with 3D/3D bilayer perovskite heterojunction以快速预览形式在线发表于Nature主刊。



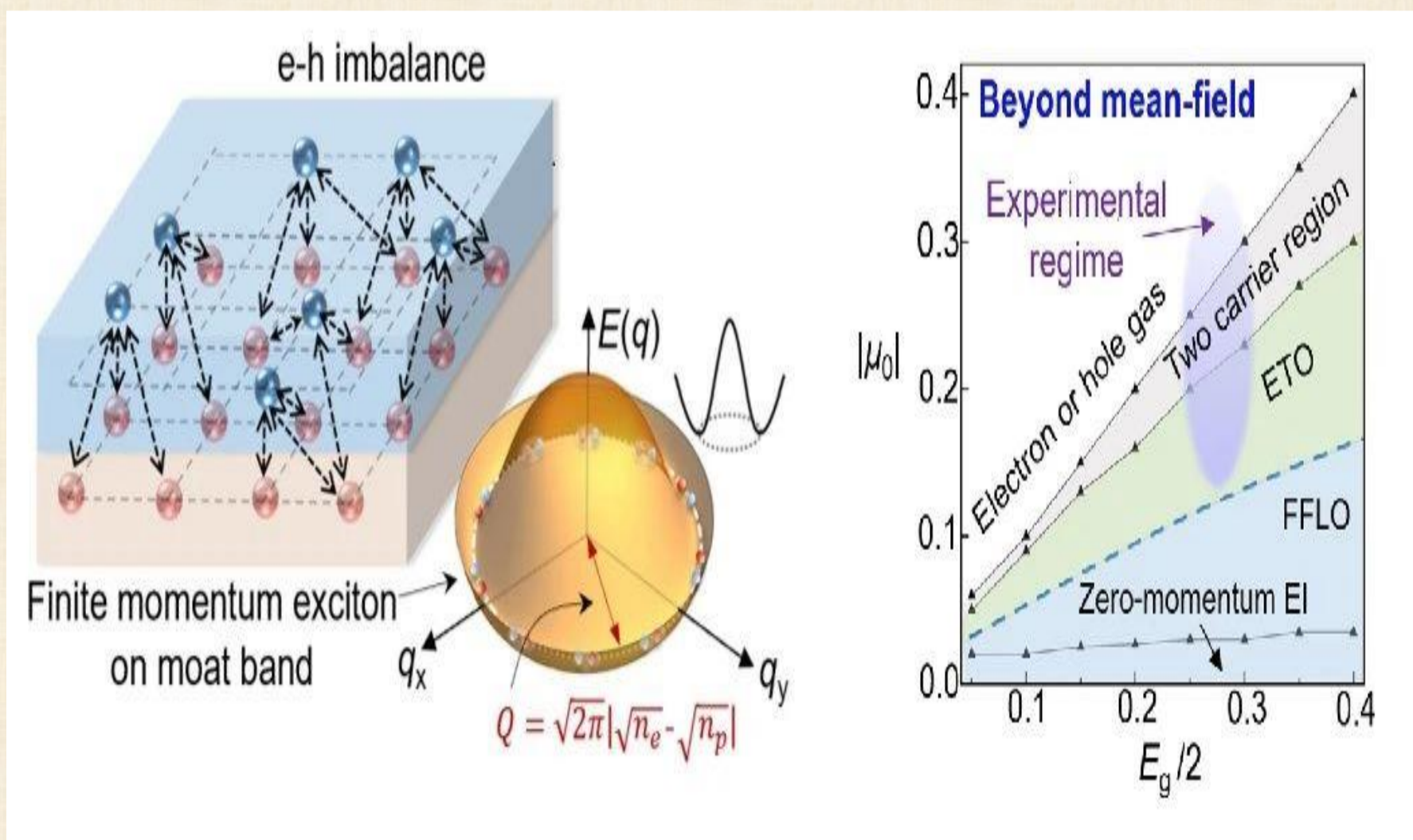
6. 在LHAASO合作组关于最亮伽马射线暴的成果中发挥重要作用

高海拔宇宙线观测站（LHAASO，中文简称拉索）对命名为GRB 221009A的伽马射线暴的最新观测研究成果在 Science 杂志在线发表，题为极亮伽马射线暴221009A窄喷流的万亿电子伏特余辉（A tera-electronvolt afterglow from a narrow jet in an extremely bright gamma-ray burst 221009A）。**南京大学天文与空间科学学院王祥玉教授**为通讯作者，天文与空间科学学院在研究中发挥重要作用。



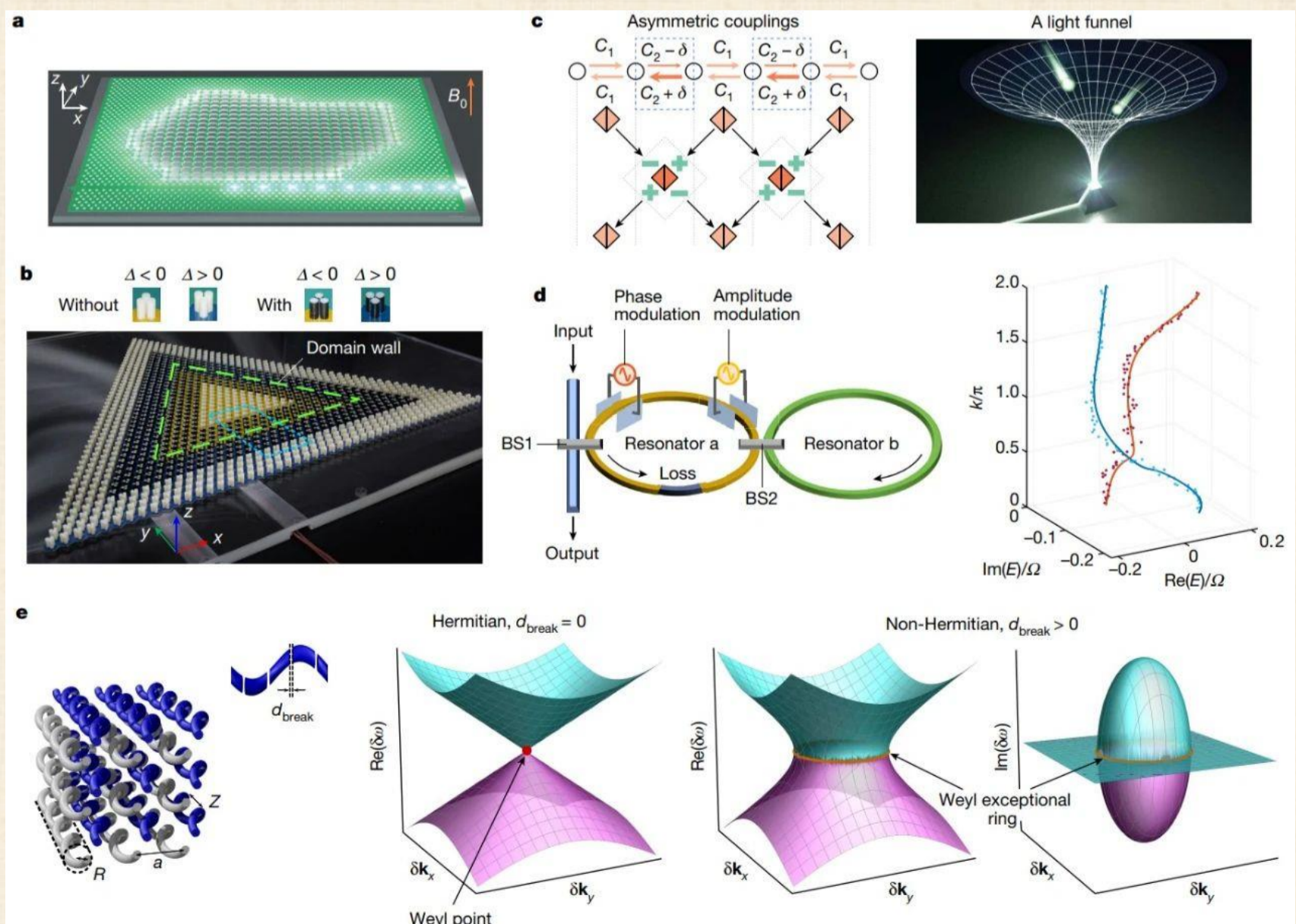
7. 在电子-空穴关联系统中激子拓扑序研究上取得重要进展

由南京大学物理学院王锐副教授、杜灵杰教授、王伯根教授，美国麻省大学艾姆赫斯特分校 Tigran Sedrakyan 副教授，北京大学杜瑞瑞教授组成的合作团队在电子-空穴关联系统中激子拓扑序的研究方面取得了重要进展，实验与理论相结合，首次揭示了激子系统中的玻色子拓扑序该工作在Nature期刊上在线发表。



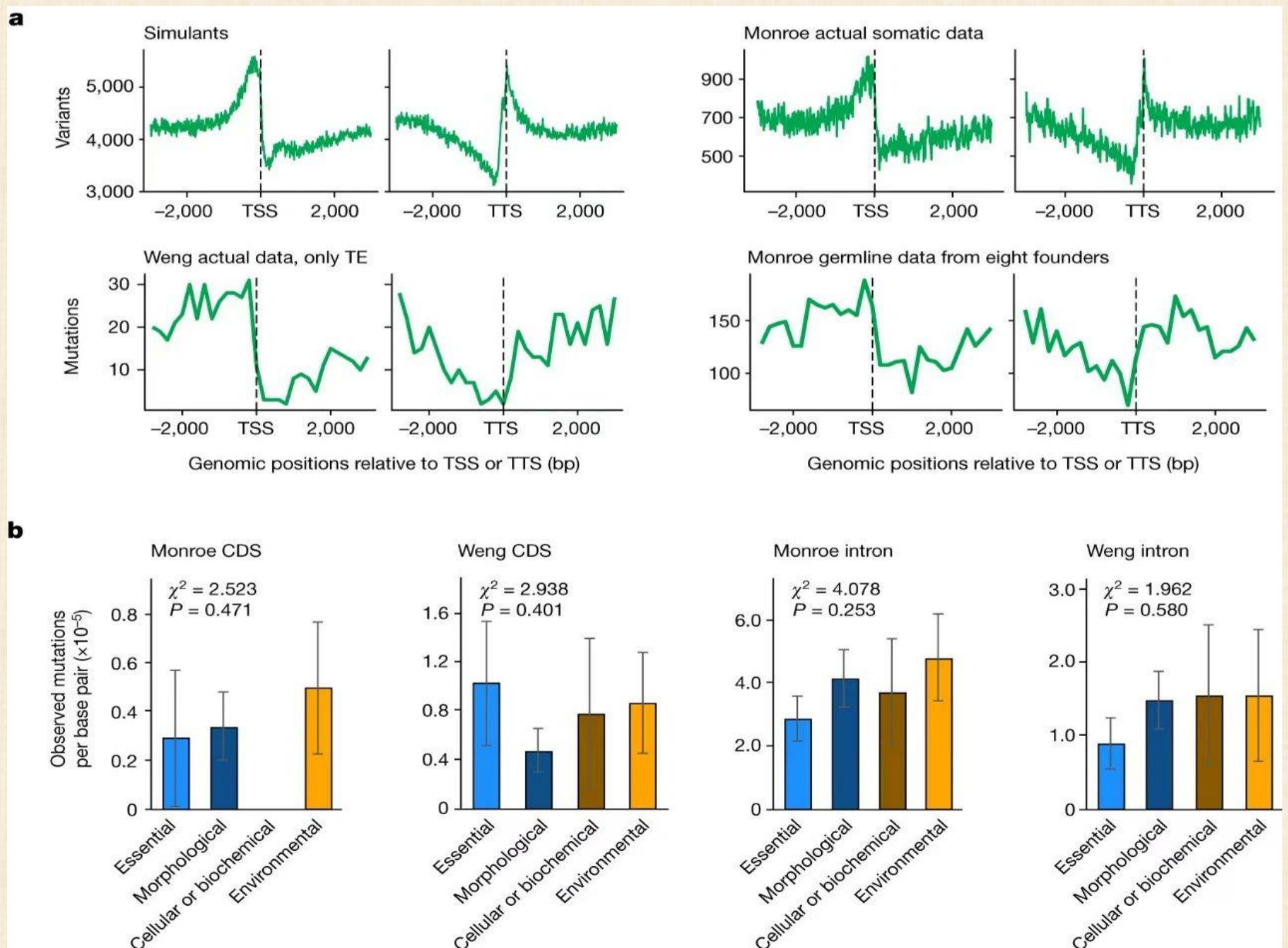
8. 回顾光声经典系统中的拓扑物理的最新进展

南京大学固体微结构物理国家重点实验室、现代工程与应用科学学院陈延峰教授团队的卢明辉教授课题组与西班牙马德里先进材料研究所的 Johan Christensen 教授课题组合作共同回顾了光声经典系统中拓扑物理的最新进展，并对该研究方向提供了开放性的展望。相关综述以 *A second wave of topological phenomena in photonics and acoustics* 为题发表于 *Nature* 期刊上。



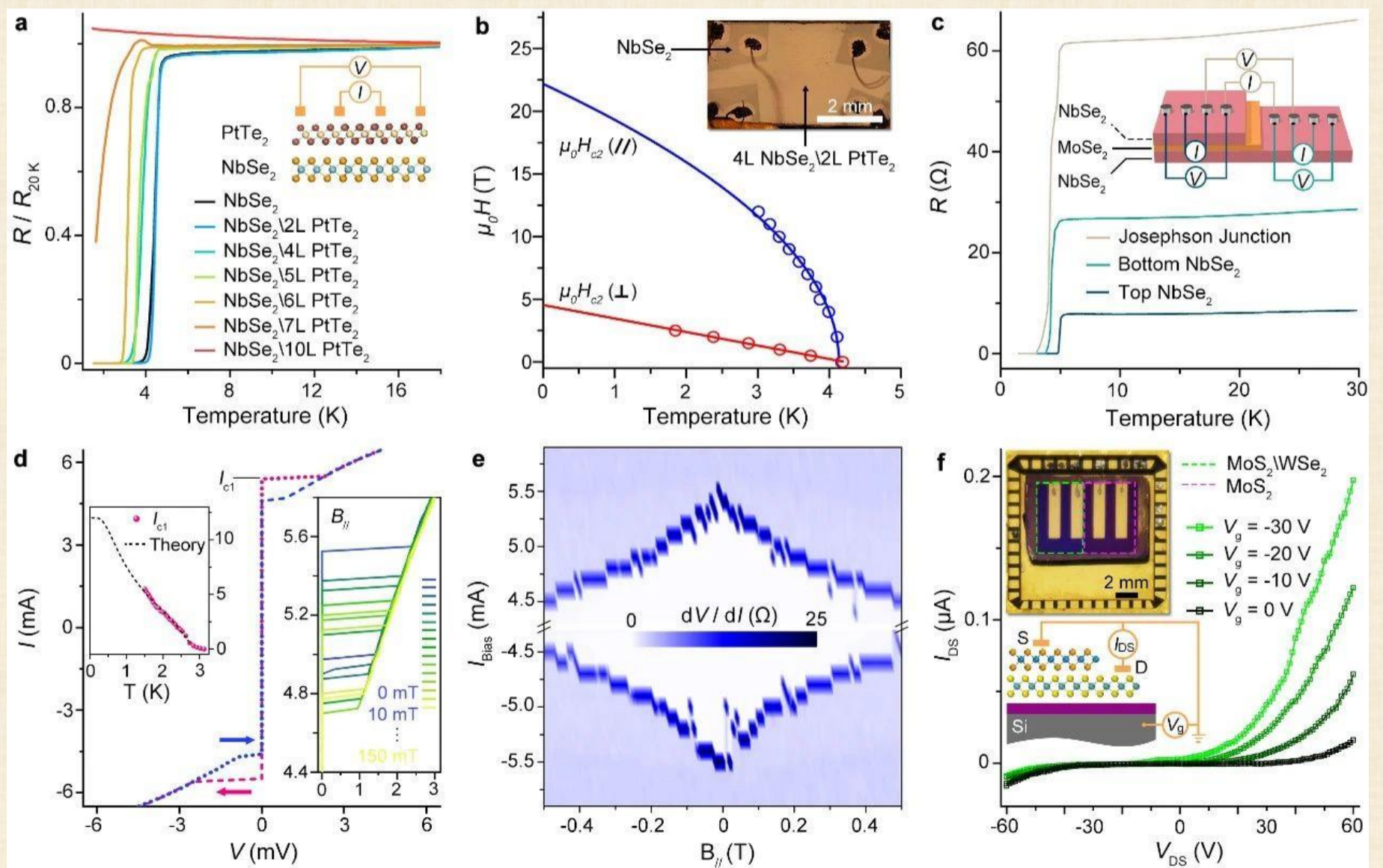
9. 质疑生物演化中突变率的适应性偏好工作

南京大学生命科学学院田大成教授/杨四海教授/王龙副教授团队对国际科研团队Monroe等人于2022年在Nature杂志发表的文章提出挑战，质疑生物演化中突变率的适应性偏好工作，相关工作以Matters arising文章的形式，在Nature上发表。田大成/杨四海/王龙团队与巴斯大学Laurence D. Hurst教授合作，一直致力于突变产生与保留规律的探索。



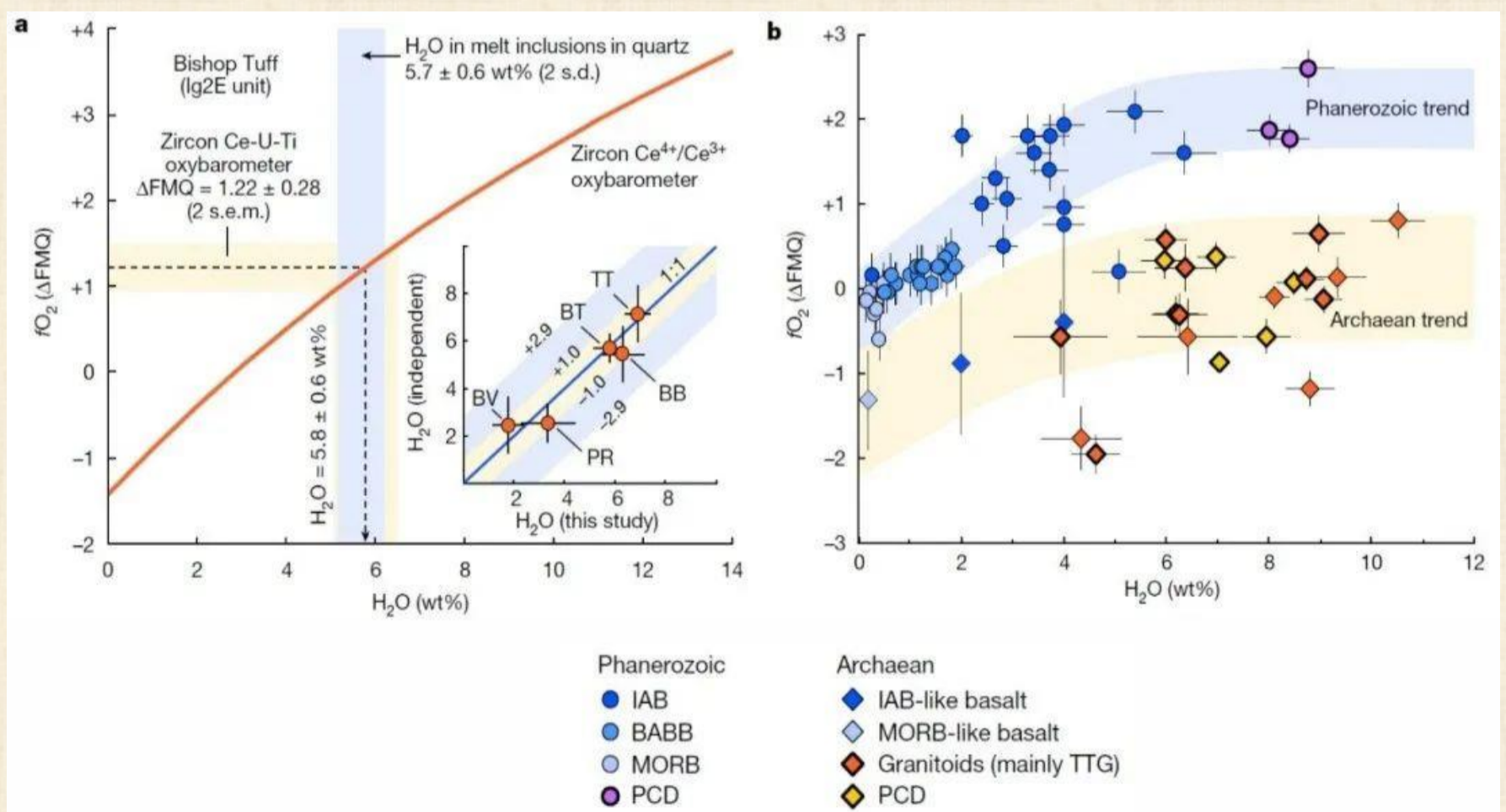
10. 实现堆叠生长晶圆级二维超导范德华异质结

南京大学物理学院高力波教授课题组和南方科技大学林君浩副教授课题组紧密合作，在制备二维材料上取得重要成果，为二维材料在规模化功能器件方面的应用奠定了材料制备的基础。该工作以Stack growth of wafer-scale van der Waals superconductor heterostructures为题，在Nature期刊上在线发表。



11. 揭示地球早期大陆地壳起源

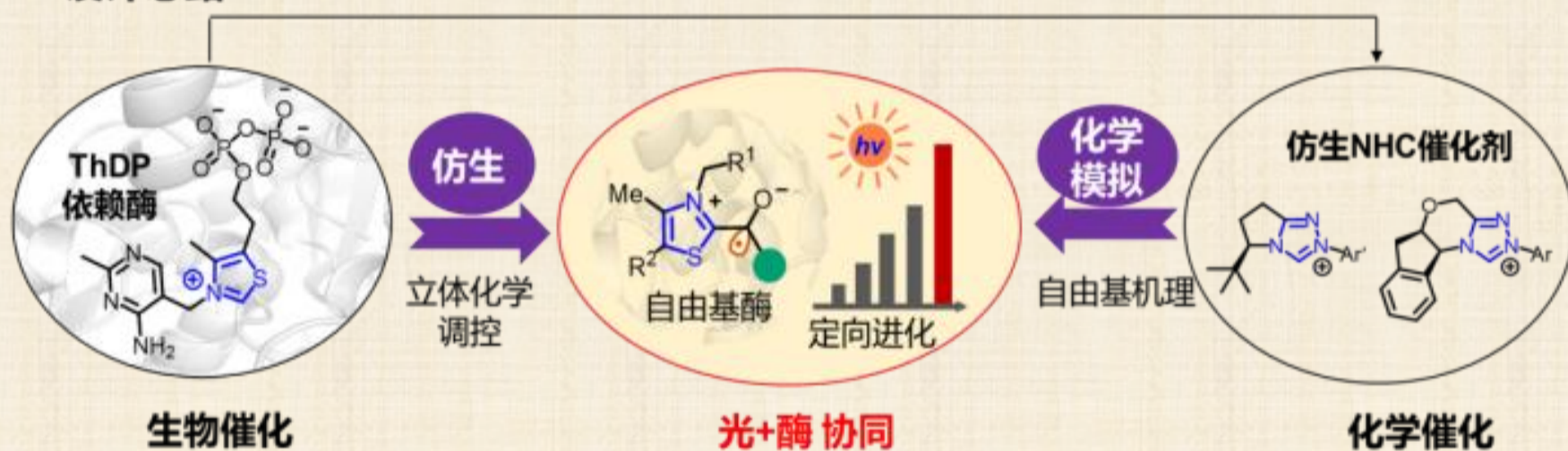
南京大学地球科学与工程学院葛荣峰教授、朱文斌教授、王孝磊教授与澳大利亚科廷大学Simon Wilde教授合作，创建了锆石氧逸度-湿度计，并据此方法系统厘定了太古宙（25 – 40亿年前）花岗质岩石的岩浆氧逸度和水含量，发现其类似于现代岛弧岩浆，指示太古宙俯冲作用的存在。该成果以Earth's early continental crust formed from wet and oxidizing arc magmas为题，在线发表于Nature期刊。



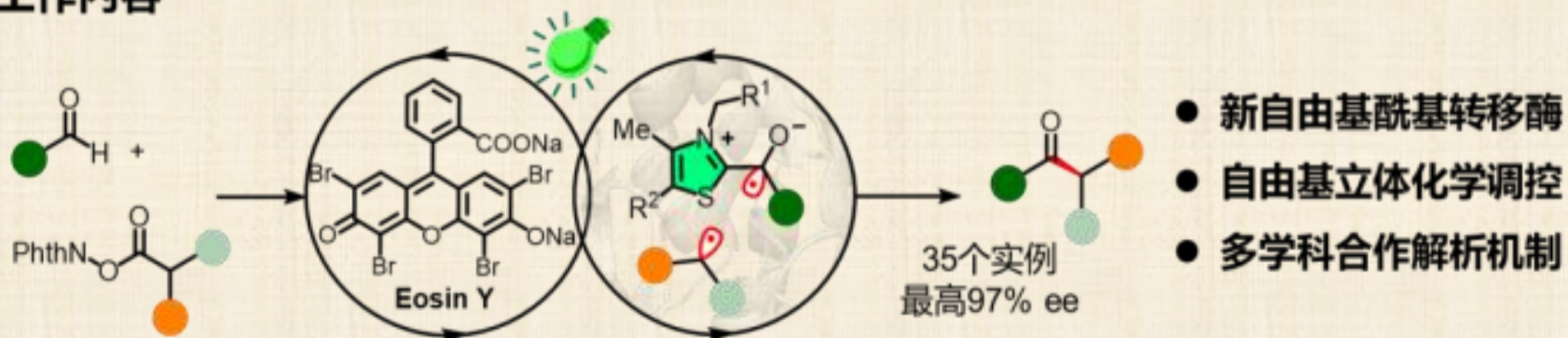
12. 创制新光酶元件，引领光生物制造新方向

南京大学化学化工学院黄小强特聘研究员与梁勇教授、中国科学技术大学/中国科学院强磁场科学中心田长麟教授合作，开发了焦磷酸硫胺素（ThDP）依赖酶和光催化协同的双催化新体系，有望引领光生物制造新方向。该成果以 A light-driven enzymatic enantioselective radical acylation 为题，在线发表于 Nature 期刊。

1. 设计思路



2. 工作内容



芝友短讯

南大北美校友凯旋芝加哥马拉松

作者：叶露（英语）

2023年10月8日清晨，芝加哥天气宜人，规模盛大的芝加哥城市马拉松比赛（简称芝马）在市中心Grant Park拉开了序幕。南京大学十名校友在这激动人心的时刻踏上了赛道，随着来自世界各地的4万多参赛者一同开始了全程马拉松的征程。

这此芝马比赛也是北美南大校友跑团的芝加哥校友首次联合外州的南大校友，共同迎接挑战，携手参加马拉松活动。其中五位校友来自芝加哥：谈克敏（80级物理系）、曾鸿（82级气候系）、周明（84级无线电系，北美南大校友跑团团团长）、吴星（87级物理系）和王逸平（14级物理系）。五位校友则来自外州：肖内容（83级物理系，亚特兰大校友）、卢明（85级商院，洛杉矶校友）、陆晓燕（91化院，新泽西校友）、沈坚（09级电子系，加州校友）和于文汐（12级环境工程学院，加州校友）。

南大校友们身着印有“南京大学”字样的紫色或红色队服，步伐稳定，身姿矫健，在人群中十分耀眼，大展风采。王逸平是这次参加芝马中最年轻的校友，她是西北大学博士生，生平第一次挑战全程马拉松。而参赛的其他校友不少都是八几级，虽然已入中年，却个个是马拉松健将，精神饱满，散发着旺盛的生命力。

芝友短讯

谈克敏（80级物理系）



曾鸿（82级气候系）



UNIVERSITY ALUMNI ASSOCIATION
CHAPTER

周明（84级无线电系，北美南大校友跑团团长）



芝友短讯

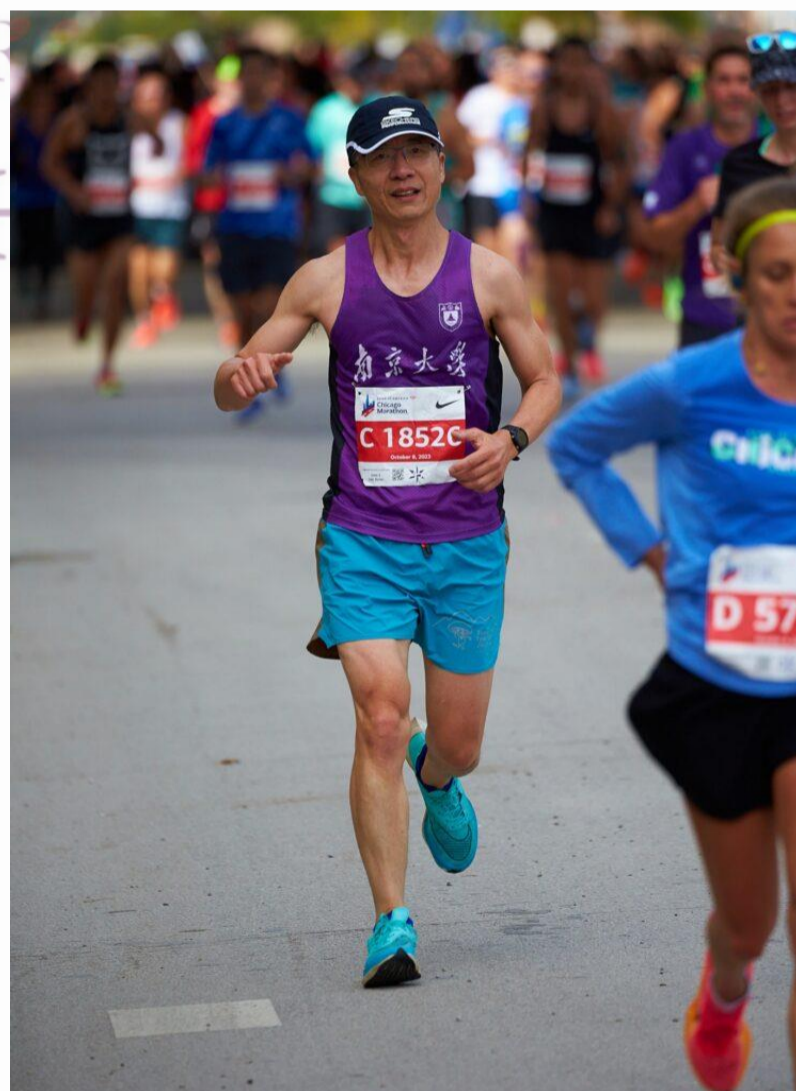
吴星（87级物理系）



NUAA-CHICAGO



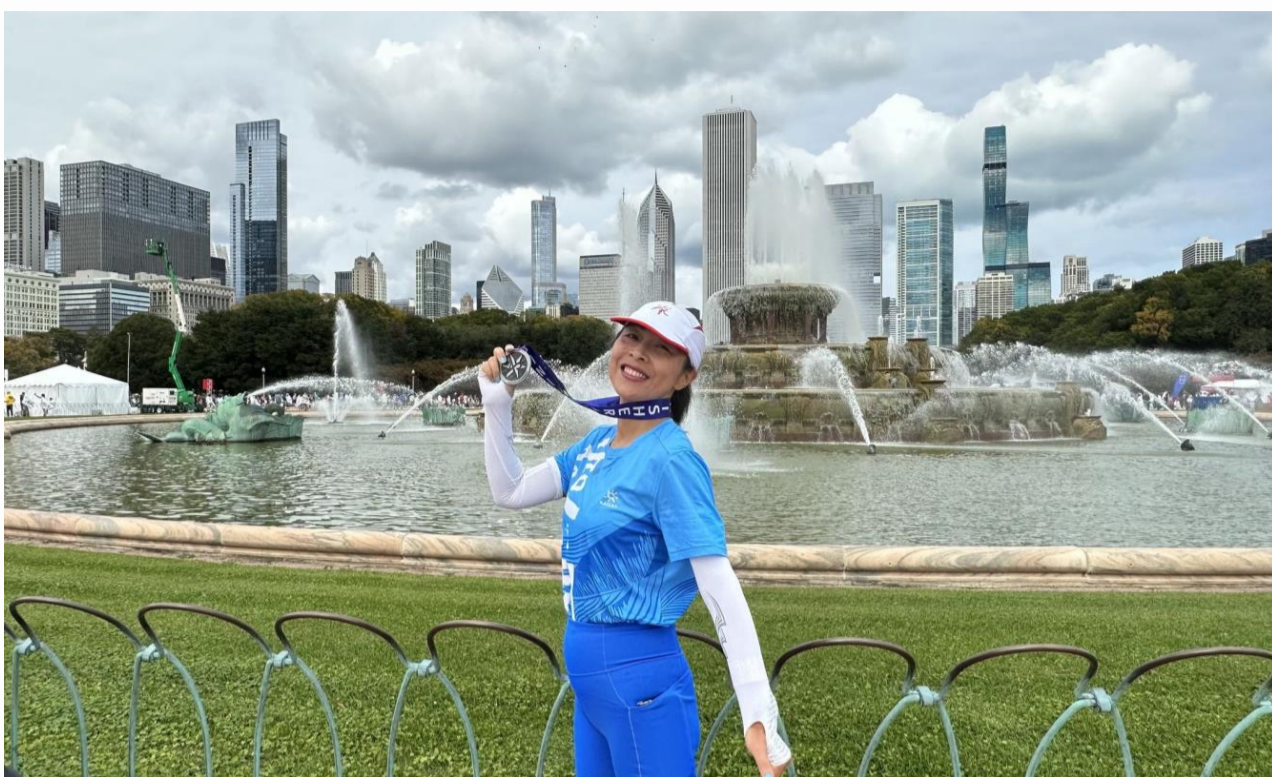
肖内容（83级物理系，
亚特兰大校友）



卢明（85级商院，
洛杉矶校友）

芝友短讯

陆晓燕（91化院，新泽西校友）



NUAA-CHICAGO

NANJING UNIVERSITY ALUMNI ASSOCIATION

CHAPTER



沈坚（09级电子系，加州校友）和于文汐（12级环境工程学院，加州校友）
夫妻双双跑芝马

芝友短讯

张鸣（90级计算机系）和同为南大校友的夫人徐梦娇则与芝加哥华人驰（Chi）跑团的一百多名义工一起，在比赛沿途布设水站，为芝马运动员提供饮料和水，为南大校友加油呐喊助威。他们从清晨5点就开始就位，一直忙到下午两三点。他们的水站位于离终点四五英里远处，正是运动员跑得最艰难的时候，因此工作非常繁忙。



NUAA-CHICAGO

NANJING UNIVERSITY ALUMNI ASSOCIATION



芝友短讯

芝加哥城市马拉松既是世界马拉松大满贯之一（其他分别是伦敦马拉松赛、柏林马拉松、东京马拉松赛、纽约马拉松赛和波士顿马拉松）。这次比赛诞生了新的男子马拉松世界纪录，肯尼亚名将基普图姆以2小时0分35秒的成绩打破了他此前保持的世界记录，真是天时地利人和啊。

赛前一天中午，南大跑团的校友们在芝加哥中国城的采蝶轩中餐馆聚餐，有十多名南大校友及家属参加。有朋自远方来，不亦乐乎，芝加哥校友们与来自外州的校友开怀畅谈，交流跑步心得，十分尽兴。有趣的是，聚会中发现物理系的同学占了一大半，大家笑说可能是因为物理比较枯燥，所以物理系的同学们都喜欢出来跑步放松心情。



南京大学校友芝马相聚

芝友短讯

愿2024年芝马的南大校友阵容更加壮大!



NUAA-CHICAGO

NANJING UNIVERSITY ALUMNI ASSOCIATION



芝友访谈

拉曼恰与北大楼的邂逅—南京大学西班牙语系主任张伟劼博士访谈

作者：龚家驷（西班牙语）

张伟劼，江苏南通人，南京大学西班牙语语言文学学士、硕士，艺术学理论博士，现任南京大学西班牙语系主任、副教授、硕士生导师，中国外国文学学会西葡语文学研究分会副会长。墨西哥学院、马德里康普顿斯大学访问学者。长期从事西班牙语文学的翻译与研究。著有《帝国的遗产》、《吉他琴的呜咽：西语文学地图》和《野牛、毕加索和半截眼镜：西语世界视觉文化笔记》，译有《燃烧的原野》、《大众的反叛》、《颠倒看世界》和《假证件》等。



芝友访谈



2023年10月底至12月底之间，笔者微信联系上南京大学西班牙语系主任张伟劼博士，在地球和手机的两端，忙里偷闲，展开了一次随性随意的笔谈。访谈以问答的方式进行，笔者提问（以下简称“龚”），张博士回答（以下简称“张”）。

龚：感谢您接受南京大学芝加哥校友会电子季刊《南大芝友》校友访谈的采访！联想到您的专业，我想问一下，您当时是怎么想到选择南京大学外国语学院西班牙语语言文学来作为自己专业的？您当时是怎么考虑的？

张：其实在高考填报志愿之前，我对南京大学并不了解，当时只知道好大学是北大清华，然后最多再加上个复旦；后来听说南京大学是一所非常好的大学，又听说南大外文系特别有名。当时我高中的时候，我的英语是强项。我是想在大学再多学一门语言，其实当时对我来说，学德语、西班牙语、法语都行，但是我听说西班牙语讲起来特别好听，于是就这样报了西班牙语。

龚：您的择业很随性，很有意思！我知道中国国内的西班牙语教学有一个逐渐扩招的过程。作为一个小语种，在南京大学，曾经它是每两年招一次的；后来西班牙语教学规模不断扩大。在规模的扩大这上面，您觉得包含哪些信息在向大家传递呢？

芝友访谈

张：西班牙语招生规模的增加，自然和我们国家改革开放的步子越迈越大、我们国家越来越向世界开放有关。我们系从20世纪末开始，每年都会招生，而且在一段时间里，招的人数不断增加，一届招得比一届多。



龚：前面您说您高中的时候，您的英语是强项。当您在大学开始学西班牙语的时候，您中学学的英语对您是不是有干扰？您是怎么跳出这种干扰，投入到西班牙语的怀抱？后来您的西班牙语到了一定程度、您又要选择英语作为第二外语的时候，这个时候再学英语，您当时是什么感受？

张：作为西班牙语的初学者，很多人都会收到这样的告诫：初学西班牙语的时候，最好把英语给放一放，避免两种语言互相干扰。但是我觉得每个人情况可能不一样。对我来说，同时学习西班牙语和英语并不互相冲突，而且反而是能互相促进：因为我学得越多，越会发现这两种语言的很多词儿都长得挺像；所以，有时候我碰到不懂的西班牙语生词，我根据与它近似的英语单词，可以推断出它的意思，反过来也一样：反过来就是，现在我的西班牙语词汇量要大于英语，我现在读英文要是看到一些没学过的词，就会根据西班牙语里面与之相差不多的词来猜意思。

芝友访谈

龚：别人为两种语言打架的时候，您能做到“不负英语不负西”，两个都不得罪。张老师不仅仅是学一门外语，还在用这门语言著书立说。我知道张老师写了三本书，翻译的书更多。对大多数人来说，写书和翻译，都是一个非常高大上的东西。当你出第一本著作、翻译第一本书的时候，你当时感觉是怎样，你的感受是什么？

张：嗯，出第一本书自然是非常欣喜了，就是能看到自己的名字被印在一本书上，译著也好，自己原创的书也好。一开始都非常高兴，但是后来就有点惶恐；我现在的习惯就是，每当自己出一本书，不管是译著还是原创作品，我都不想回头去看了，因为我总生怕回头再看，哎呀，觉得可能有哪个地方不完美，可能觉得自己要修改一下，但是又没有机会了，而且总觉得自己有所欠缺吧，所以我往往是一本译著，过了很多年以后，如果要再版的话，我会把它重新修改一遍，那确实也能发现一些问题，就是那个时候因为经验不足，或者是因为不是特别特别的仔细，就可能会有一些翻译错误，那么我会尽量的把这些原有的错误弥补上。对自己原创的书，很多时候我是抱着一种比较羞愧的态度来看我已经出版过的书。比如说我的第一本原创的书叫《帝国的遗产》，虽然也有朋友跟我说喜欢这本书，但是我总是觉得很惭愧。我说那是好些年前写的东西了，我现在也许已经不完全认同我在那本书中所表达的一些观点了，我觉得那个时候的我还不成熟。

龚：所以张老师更希望我们看您百年以后更加成熟的著作，而不是您早年的作品？谈到西班牙文学，就很难回避西班牙作家塞万提斯的《堂吉诃德》，堂吉诃德大战风车，这是一幅令人既啼笑皆非又感慨万分的、冲击感强烈的画面。张老师觉得，是不是现在还有许多像堂吉诃德这样的人物，他们应该怎么生存下去？

芝友访谈

张：堂吉诃德确实是被看成一个理想主义的代表，后世有很多人在讲到理想的时候，是以堂吉诃德为榜样的——就是勇于挑战，给自己设定一个很崇高的一个目标，去向它发起进攻，去为不可为之事。这自然是一种非常伟大的精神；但是我觉得也要看，一个人要捍卫的理想究竟是什么样的理想。实际上如果我们细读《堂吉诃德》的话，堂吉诃德想要维护的理想是一种古老的理想，是一种已经不合时宜的理想，也就是骑士道的理想。我们从整个社会发展的角度来说，他维护的那一套骑士道其实是属于中世纪的东西，是已经过时了的东西，那么在一个新的时代，去维护一套已经与时代脱节了的、腐朽的，或者说封建的那一套价值观，那么这样的人，尽管他表现出很大的努力，但是我们也可以说他是迂腐得可笑的；但是，如果他捍卫的理想是真的有利于推动人类进步的，那我想这样的理想是值得的，为理想而奋斗是值得赞许的。我们今天很容易把一些人物形象跟堂吉诃德联系起来。比如说在西班牙语世界，很多人都把切·格瓦拉看成是一个当代的堂吉诃德，也有一定的道理啊。

堂吉诃德为什么要维护古代的那一套过时的理想？其实《堂吉诃德》这本书的上卷当中就提到了一个概念，叫做黄金时代，在以前是存在过一个比现在更好的时代的，那么他想去恢复那个时代的理想，切·格瓦拉也是为了实现一个崇高、公平和正义的理想去奋斗的，在拉丁美洲，这种公平正义的理想也算是一个古老的理想。因为拉丁美洲人总是相信，在很久远的时代，在西班牙人殖民之前，拉丁美洲这块土地上就是人人平等的，有一种原始共产主义的社会存在，虽然这其实更多是一种想象，带有很强烈的浪漫色彩，但是（切·格瓦拉）确实是为了维

芝友访谈

护、实现这样的一种公平正义的理想，放弃了自己的高官厚禄，踏上革命的征程的。我也听到过别的说法，比如有人说切·格瓦拉之所以在古巴革命成功之后跑到玻利维亚去继续革命，是因为他个人主义色彩太严重，他实际上和他的战友们关系处不好…这样讲，其实也能看出堂吉诃德的色彩，堂吉诃德也是一个个人主义者，他其实是为了完成自己的、成为骑士小说中的骑士这样的—个非常具有个人化色彩的理想，而去仗剑走天下。堂吉诃德在文中是一个复杂的人物，你可以认为他捍卫的是一种利他主义的理想，也可以认为他捍卫的就是一种非常个人的理想，就是为了实现自己。



龚：也就是说，堂吉诃德的所作所为究竟是利己还是利他，要看他的发心，不能一概而论。不过，堂吉诃德对意中人的一往情深和不改初衷，尽管是一厢情愿，却感人至深，这对渴望爱情和奇迹的现代人有什么启示？

张：最大的启示是，爱情更多是一种想象，是按着自己的幻想、自己的内心需要不断美化自己迷恋的对象，一旦和这个对象朝夕相处，原来的幻想就破灭了。

龚：张老师一语中的，这对爱情至上者可是沉重打击呀。《堂吉诃德》的最有名的译者是杨绛女士，我们系孙家孟老师也翻译过，您觉得杨绛女士和孙老师翻译的《堂吉诃德》译本，各有什么特色？

芝友访谈

张：杨译是第一次从原文翻译《堂吉诃德》，这一历史地位，在中国的文学翻译史上是不可撼动的。孙译相比于杨译，最大的特色在于以文白夹杂的文体翻译堂吉诃德说的话，从而更精准地还原了原著的韵味。

龚：谈到翻译，翻译的标准是信、达、雅，西班牙语中有句话：Traductor, traidor。意思是译者即叛者，翻译就是对原作原义的背叛。我们当然可以在翻译中传达这种信、达、雅，传达这种忠实、中性和透明，但是其实在现实生活中，这种传达和表达方式就会像堂吉诃德大战风车一样惨败。我们怎么在翻译的信、达、雅中求得一种平衡，同时又在现实生活中不会因为继续扮演翻译的角色而与社会脱节？

张：在翻译当中确实是需要去处理很多矛盾的。我认为需要处理的最重要的一个关系，就是忠于原文和能被读者接受这两者之间的矛盾关系。过于忠于原文的话，翻出来的文字可能翻译腔比较重，不太能被读者接受；那如果过分地去讨好读者的话，翻出来的文字看起来读起来很通顺，但是很可能就会偏离原文。我个人还是尽力地保持这种平衡，但如果要我做取舍的话，我会更多地倾向于忠实于原文，而不是讨好读者。翻出来的文字，如果读起来看不出一点异域色彩或情调，这样的译文我不是特别认同的。我觉得译文稍微带一点翻译腔，稍微带一点异域色彩，是有益于我们汉语自身的丰富的。我们现代汉语在很大程度上也是通过翻译而不断地成长，不断地壮大，而翻译本身就是推动我们汉语不断地走向完善。那么在汉语当中引入一些在常人看来比较陌生的表达，或者说是通过翻译来创造一些汉语表达的新的可能性，我认为不但不会破坏我们的汉语，更会让我们汉语的生命力更加的强大。

芝友访谈

龚：张老师宁可得罪读者也要忠实原著的勇气令人敬佩。翻译不容易呀，不过我听说在南大，译著不算学术成果，这是出于什么样的考量？

张：不光是在南大，实际上在大部分高校，译著都不能算成果。我以前跟美国乔治·华盛顿大学的一个西班牙语文学教授交流过，他说他做翻译也是业余爱好，译著在他们那里不算成果。不过在南大，学术译著、文学经典翻译其实也能算成果的，但不能算主要成果，不能累加。我想，这和整个的现代学术评估机制有一定的关系，在这种机制下，所有的学科要遵循差不多一样的评估标准，看论文，看课题，看专著，那么译著就是比较次要的了。

龚：西班牙语文学，除了西班牙文学，就是拉美文学。说完西班牙，我们来看拉美。我记得哥伦比亚作家加西亚·马尔克斯说过，魔幻现实主义，对欧洲人来说是魔幻，但是对拉美地区的人来说就是现实主义。我从这句话里面就感觉到，欧美人和拉美人，他们所处的纬度空间，是不是有差别的；欧美的物质丰富程度要远远高于拉美，但是物质相对缺乏的拉美，精神世界却丰富得多，多维次空间的显现机会就比欧美多得多，相对来说和多维次空间交流的机会也就多得多，所以在拉美真真实实发生的事情，在欧美来说就是所谓的魔幻。就像我们看《西游记》和《封神演义》，都把它们当作一个神话，但是可能对拉美来说，或者说对另外一个维次的空间来说，它就是真真实实的实话。您怎么看？

张：我认为马尔克斯有些对记者讲的话，有着比较强的表演色彩，所以也不能完全把他那些话当真，他说拉丁美洲整天发生着

芝友访谈

的现实跟欧洲不一样，在你们欧洲人看来是比较魔幻的，那在我们这儿看来是稀松平常的，我想这样的表述其实是在故意地弄一些噱头。我也在拉丁美洲生活过，我不觉得拉丁美洲整天都在发生超现实的事件。我们可以认为，马尔克斯自然是从拉丁美洲的口头民间传说当中汲取了一些智慧。他用自己的想象融合了神话故事，而这些神话故事不仅包括拉丁美洲本土的神话故事，也包括西方的神话故事，比如说希腊罗马神话，比如说《圣经》，他把这些东西糅合在一起，然后自己创造出了一个拉丁美洲的魔幻的神奇的现实，我觉得这是他非常厉害的地方，也就是说，他并不是像一个摄像机一样，原原本本地把拉丁美洲发生的这一切记录下来，而是说他在观察拉丁美洲现实的基础上，对一切的神话传说的资源进行加工整合：既有本土的，也有西方的，然后自己创造出了一个独立的虚构的世界，这个世界就是马孔多，《百年孤独》中的那个小镇。

还有一点，所谓这个魔幻，像《百年孤独》当中的魔幻，很多人认为就是人鬼对话等各种超自然现象。还有一种魔幻，我觉得更有意思，是什么呢？就是拉丁美洲人用他们来自落后地区的眼光来看现代文明，是很好玩的。比如说《百年孤独》第一章中就出现了何塞·阿尔卡迪奥·布恩蒂亚把手放在冰块上说，这是我们这个时代最伟大的发明。这非常的可笑，这也有一点魔幻的成分。热带地区的人从来没有见过冰块，只能使用现代科技手段造出冰块来，才能让热带地区的人去看见。再比如说马孔多人以前从来没有见过火车，第一次见到火车的时候，他们说火车是什么？是“一间厨房，后面拖着一个镇子”，他们只能这样来理解火车，因为之前他们从来没有见过这种现代事物，在《百年孤独》当中有很多这样的描写。

芝友访谈

马尔克斯在这里其实也是在讽刺拉丁美洲的欠发达，这些人本来生活在一个非常闭塞的环境里面，然后他们看到了现代文明的成果，就觉得很惊异，于是他们带着一种魔幻的眼光来看现代科技带来的一切，现代科技好像看起来是比较魔幻的。这种现象其实在我们中国也有过，我们最开始接受西方现代文明的时候，也会经常闹这样的笑话。

我觉得这其实是可以促进我们去反思的，就是我们在闹了笑话之后，我们也接受了这些现代文明的成果，甚至我们可以去自主地去生产这些现代文明的成果，但是我们又没有完全的现代化，没有完全地接受这些现代文明，因为现代文明包括的不仅是物质，还有精神，还有它的制度。拉丁美洲可以说在物质上接受了西方现代文明，拉美人也开始开汽车，坐飞机，使用电话等等；但是在制度上，他们学习西方现代文明成功了吗？他们学得有点不伦不类，我们可以看到拉丁美洲很多国家的政权直到今天还是不太稳定。也有拉美人提出拉美人应当走一条自己的道路，但是自己的道路走得怎么样，其实我们会看到很多失败的例子，所以拉丁美洲的现代化经验，我觉得有很多是值得我们中国人去借鉴的。

龚：说到拉美和中国的缘分，我觉得有一个有趣的现象：以西班牙语作为载体之一的拉美文学，传入中国的方式有点特别。许多方面都是它要得到了欧美的承认和推崇后才传入中国，比方说因为得了诺贝尔奖等等。拉美文学，要经过欧美人的鉴定以后，才被中国人认可？中国和拉美文学之间有这种直接的交流吗？还是一般来说都要通过欧美文学界这个媒介来做过渡呢？

张：中国和拉丁美洲文学的直接交流，就是不需要中介的情况，以前也是有过的。新中国刚刚成立的时候，智利诗人聂鲁达就访问过中国，当时的中国为了团结第三世界开展反帝解放斗争的需

芝友访谈

要，就主动引进了一些拉美国家的文学作品。但在那个时候，中国和拉丁美洲的文学交流，更多的是从属于一种政治的需要。比如那时候会介绍很多古巴诗人何塞·马蒂的作品，在很长一段时间里面，唯一一个和中国保持外交关系的西班牙语国家就是古巴，因为都是社会主义国家，而何塞·马蒂又是古巴最伟大的诗人。

包括聂鲁达的诗歌，过去一度在中国也是介绍得很多，因为聂鲁达是智利共产党员，他的意识形态和我们是一致的。那么今天呢，我们知道，整个文学受图书出版市场的影响太大了，正因为此，您说得很有道理：拉美文学要进入中国，往往要借助欧美的中介。因为整个世界文学市场的中心在欧美，所以拉美文学要进入中国，往往是先要得到英美出版界的承认，国内很多的文学编辑在考虑引进还是不引进一本拉美文学作品的时候，往往先要看一下这本书在美国市场销售如何，甚至会根据美国图书销售市场上的排行榜，来决定是否把这些拉美文学的书籍引进到中国来。

龚：我们把话题转回到母校。我知道您是南京大学毕业的，当您毕业以后，您和您原来的老师就成为同事，甚至若干年以后，您还成为他们的上司。在这种人际关系的转换当中，您有没有什么体会？有没有什么心得可以和大家一起分享一下？

张：如果说我成为我自己老师的同事，甚至成为他们领导的话，这样讲其实我是有点惭愧的。我觉得我的老师永远都是我的老师，永远可以从他们身上学到一些东西；另外我也从来不把自己看作是凌驾于他们之上的领导，我觉得我这个系主任的职务，更多应当是类似于英语里面的Coordinator，或者是西班牙语的Coordinador，就是一个协调员而已。我只是在上级的命令、上级的要求和我

芝友访谈

们系的老师之间，做一个中介。我协调好各方之间的关系，做我应该做的事情，但是我从来不会颐指气使地去指挥各位老师，把我自己的意志强加在他们身上，这是我不愿意做的。

龚：刚刚我们谈到老师，那就少不了要谈谈学生。我记得1987年，我们那个时候去读西班牙语专业的时候，那时除了老师和其他的高校有一些联系以外，我们学生跟外界联系不多的，更不要说是和其他高校的西班牙语专业联系。现在肯定跟以前大不一样了，这样的不一样有哪些特点呢？您能不能说一说，现在我们南大西班牙语系学生的生活是什么样子呢？

张：现在的南大学生，跟过去有一点不一样：现在的本科生都是大类招生，学生一年级进来之后，他是在一个一个的书院的，在一年级并不会去刻意培养专业意识，所以学生在一年级的的时候，是有更多的机会和整个学校的同学去进行交流的。



大类招生，通识教育，培养通才而不是专才。现在是这样的一条思路，这样的一种路径。所以现在的学生相比以往要更加的open，跟其他文科理科学生之间的交流，应该说要比过去多得多，而且现在学生选课的自由度比过去也要大的多。以前的学生在南大读书期间，虽然也可以修其他专业的课，但是主要修读的还是自己的专业课，而现在的学生自由度比较大。南大有这么一个口号：“办中国最好的本科教育”。每一个学生都有自己的一张课表，所以现在的学生可以在自己的专业课之外，自主选择其他专业的课程，在这样的过程当中，自然也就能接触到其他院系的学生。

芝友访谈

所以我们的学生现在的发展就是越来越多元化，每次到了大四开始的时候，三分之一的学生都能拿到保研的机会。保研的话，不一定都会选择报西班牙语专业，他们有的会选择在研究生阶段去读人类学，有的会去读法学，有的会去读教育学等等，出路非常的多。

龚：我想了解一下南大西班牙语系与国外高校校际交流的情况。与国外高校的交流，现在主要是在欧洲西班牙和拉丁美洲吗？和北美的，比方说美国和加拿大的高校，有没有什么交流呢？

张：我们西班牙语系的学生，主要是有两个国家的高校可以去交流的，一个是西班牙，还有个是智利。我们南京大学和智利天主教大学共建了一个孔子学院。我们本科三年级的学生，是有机会免学费去智利天主教大学学习一个学期的，我们跟智利天主教大学的交流还是蛮多的。我们也有学生交流去美国的，但并不是走我们系的交流项目，而是走南大面向全校学生开放的那些项目。去年我们系还有学生去了宾州州立大学进行交换。以前也有学生去加州戴维斯分校进行交换，学的不一定是语言，他们可能是学商科，或者是其他学科。南京大学作为一个综合性大学，前往这些北美一流高校的交流机会还是挺多的。

龚：我在加拿大高校读过书，加拿大高校就是这样自由选课和国际交流的，感觉南大的教育越来越国际化了。我们南大芝加哥校友会的校友们大多住在美国，很关心美国与其他国家的关系，自然包括与拉美的关系。我总觉得拉美人对于欧美总的感受，是有点像一种既爱又恨的感觉。觉得欧洲人，特别是西班牙人，过来拉美殖民侵略，或者说觉得美国把拉美作为它的后院……但是同时他们又向往这种欧美的生活，您觉得在这种矛盾当中，拉丁美洲的普通大众，他们具体是怎么想的，他们是怎样在这种矛盾中达到一种平衡的呢？

芝友访谈

张：关于拉丁美洲人和美国的关系，拉丁美洲人一开始是以美国为榜样的，因为拉丁美洲人在看到美国独立之后，他们表现出一种强烈的倾向：就是要跟西班牙说再见，并且他们觉得要跟西班牙断绝关系，因为他们觉得西班牙给拉丁美洲带来的都是殖民征服，都是苦难，都是压迫，而且西班牙意味着落后，意味着愚昧、封建和保守，所以他们毅然决然地抛弃了西班牙，更向往像美国、法国这样的新兴的发达国家。

但是1898年，西班牙和美国打了一仗，美国取胜了，而且美国羞辱了西班牙，并且还把好几个西班牙的殖民地变成了自己的势力范围。那么这件事情对整个拉丁美洲影响是很大的，对整个西班牙语世界都很有影响，使得西班牙人和拉丁美洲人重新认识到，我们在文化上是相近的，我们应当是一个共同体，然后拉丁美洲也开始出现了反美的情绪。因为他们意识到，美国的强大，势必意味着美国要吞并整个拉丁美洲，把拉丁美洲当作它自己的后院。但是在第二次世界大战的时候，又发生了一些改变：因为当时的美国非常担心，拉丁美洲会亲近纳粹德国，投向轴心国，所以美国尽力地去拉拢拉丁美洲国家，那一段时期，美国和拉丁美洲的关系又变得比较好。

所以从这些历史可以看出，拉丁美洲和美国之间的关系，其实并不是一成不变的，拉丁美洲人看美国的眼光也并非是一成不变的。反美的情绪，是和拉丁美洲的民族主义裹挟在一起的，直到今天，拉丁美洲人或多或少仍然对美国是抱着一种鄙视的态度，那更不用说，美国还曾经侵略过好多拉丁美洲国家；但是他们也意识到，美国又是一个他们应当效法的榜样，美国的各种先进技术、美国的政治制度，其实都是令拉丁美洲所艳羡的。虽然拉丁美洲人也一直想要走自己的道路，但是拉丁美洲人也知道，他们要实现现代化，过上现代化的生活，要么就是向美国学习，要不然就干脆移民去美国好了。

芝友访谈

龚：我想我们美国的南大校友们和有缘读者，看了这篇对您的访谈，会对在美国的拉美移民，有一种不一样的看法。话题回到您身上，张老师觉得进入南京大学西班牙语系以后，给您的生活带来了什么样的变化？您当时是留校的，据我所知，西班牙语专业的毕业生，分配去向还是比较广泛的。你当时为什么考虑要留在学校里？您自己有什么样的想法？留在学校以后，与您当时在学校读书时候的校园生活相比，您觉得有了哪些变化？

张：关于学西班牙语对我的生活有什么改变，我觉得，对于任何一个进入大学的人来说，进入大学都是一段新的人生的开始。那对我来说，西班牙语就意味着一种全新的生活的开始，但是选择西班牙语和选择另外一门专业，开启的肯定是完全不一样的生活。西班牙语可以说是给我打开了一扇窗户，让我看到了一个非常广袤的、之前没有见识过的美丽新世界。我记得刚开始学西班牙语的时候，老师让我们每个人起一个西班牙语名字，好像就是有了一个名字——比如说我叫Antonio——有了这样一个名字之后，我就变成了另外一个人，我获得了一种新生，这种感觉是非常美妙的。我觉得西班牙语国家的人都非常的nice，他们非常善于与人交流，他们对生活抱着一种非常达观的态度。他们更强调享受当下，享受高尚的精神生活，而不是特别地重视物质财富的积累。另外一个，他们非常讲究人的气质的高贵，我想这些或多或少都参与塑造了我自己的性格。因为我进大学之前也不好说我是怎样一个人，但是一个人嘛，总是在岁月的变化当中不断地塑造自己的。

至于留校的话，我当时的想法也很简单，就是我喜欢翻译，喜欢写作，但是我知道光靠翻译和写作，可能养不活自己，我需要有一个稳定的收入，所以我就选择了教师，而当时正好西班牙语系有一批老师几乎是同时退休，师资短缺，就有一个留校的机会，于是我就选择了这个机会。

芝友访谈

留校之后，我觉得生活没有什么本质上的变化，还是那样的校园生活，但是我跟学校的关系发生了本质上的变化，就是学校对于我来说，原来是母校，像我的亲人一样，现在学校对我来说，很明确，它是我的雇主。对于雇主，我必须尽雇工的义务。和学校签合同，就意味着我要在指定的时间之内，完成它规定的这些工作任务；如果完成不了这些工作任务，我在这个学校的地位就不安稳了。当然，无论如何，我对学校的感情还是在的，南京大学永远是我的母校。



龚：我想我们美国的南大校友们和有缘读者，看了这篇对您的访谈，会对在美国的拉美移民，有一种不一样的看法。话题回到您身上，张老师觉得进入南京大学西班牙语系以后，给您的生活带来了什么样的变化？您当时是留校的，据我所知，西班牙语专业的毕业生，分配去向还是比较广泛的。你当时为什么考虑要留在学校里？您自己有什么样的想法？留在学校以后，与您当时在学校读书时候的校园生活相比，您觉得有了哪些变化？

芝友访谈

龚：假如时光倒转的话，如果您又回到南京大学读书了，你会做什么样的选择？你觉得您的大学阶段，有没有什么事情让您觉得比较后悔的，或者您还可以把它改善的？

张：如果让我重新读一遍大学，我想我还会选择西班牙语。如果说我的大学生活有什么遗憾的话，我觉得最大的遗憾就是没有谈得上女朋友。其实很简单，就是我喜欢的人不喜欢我，然后喜欢我的人呢，我又不是特别喜欢；但是我想，即使让我重新回到大学，重新去追女朋友的话，我估计我还是追不上。

龚：张老师很幽默，又很直爽！谢谢张老师接受我的访谈！欢迎您到芝加哥来参观访问！我们有好几个校友在芝加哥大学工作，说不定可以促进与南大的校际交流。祝您吉祥如意！再见！

张：谢谢龚师兄！期待在芝加哥相见！

芝友随笔

Patagonia游记（下）



作者：曾鸿（大气科学）

芝友随笔

我们很幸运预先订到室内的床位，像大学宿舍一样3个上下铺，公用卫生间在走廊尽头。营地提供睡袋和枕头每人15刀，非常值得！我们只需带床单，行李少多了。预先功课做好，W徒步完全可以不带帐篷睡袋和干粮。没订到木屋的同伴，露宿帐篷。据她说，晚上的狂风感觉世界末路到来。我在室内都听到外面一夜此起彼伏像科幻电影的咆哮声。

晚餐，像大学时食堂打饭。每顿晚餐都是三道courses哦，汤broth，主食面包或土豆+蔬菜，甜点。营地还有小卖部，有扎啤，坚果和零食。也有付费Wi-Fi。在雪山徒步时吃到热饭热菜是没想到的奢侈。

W-trek Day 2-Paine Grande - Camp Italiano - French Valley - Britanico lookout

今天是路程最长也是风景最好的的一天。开始一段沿着湖，一边是碧绿的Nordenskjöld Lake湖，一边是俊俏的雪峰。远处山峰层峦叠嶂，粗旷而质朴，峰顶上白雪皑皑。此景只有天上有。空气清新忍不住多吸几口仙气。

French Valley起点和Mirador Britanico之间的2-3英里是陡峭的乱石岗，没有路，但路标杆很清楚。

芝友随笔

寒威千里望，玉立雪山崇。终于登上三面雪峰峻岭包围的英国观景台。此处为W-trek最高点（手机拍不出的壮观！）

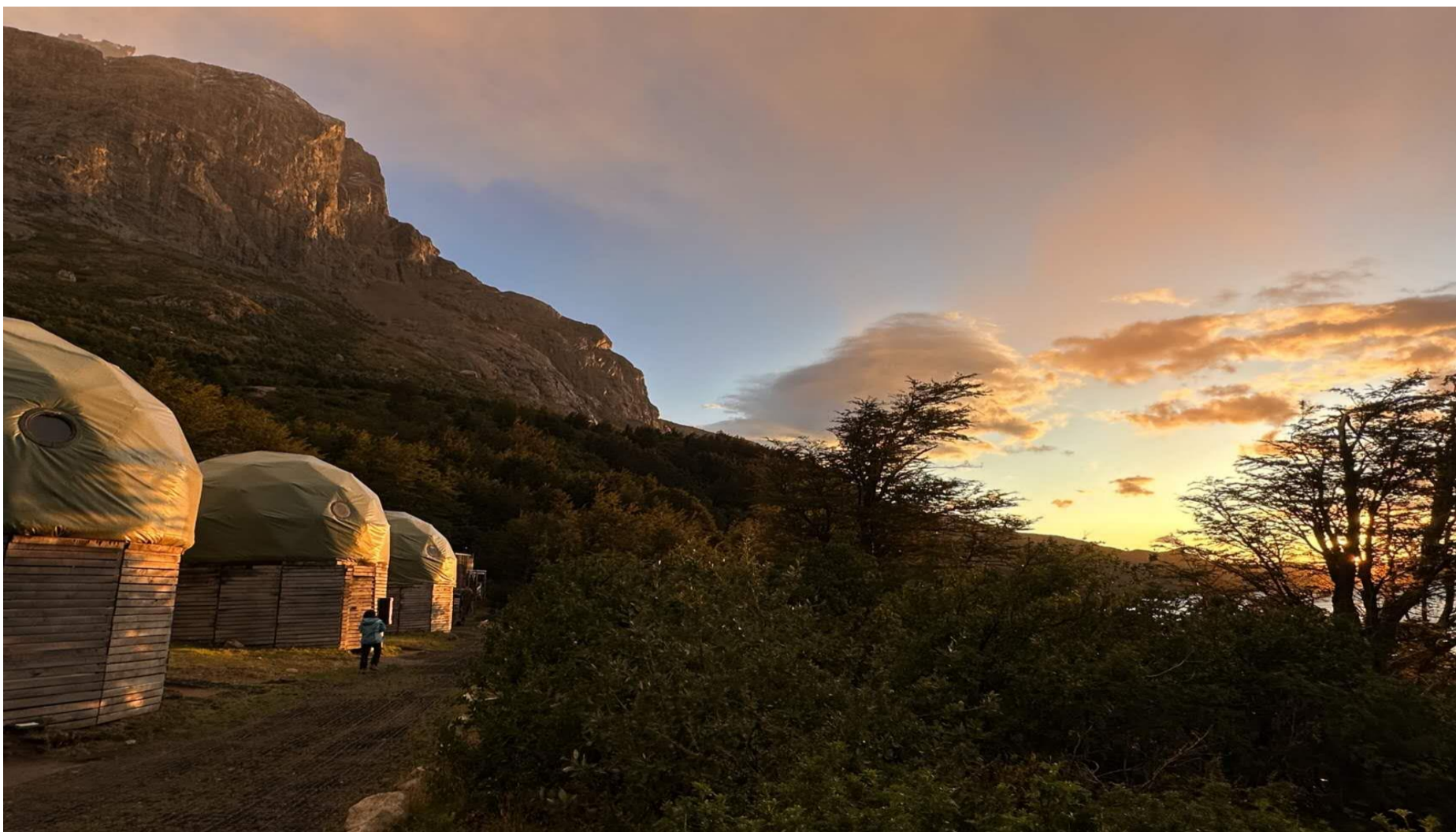
Mirador Britanico是Torres del Paine隐藏瑰宝，也是W-Trek的亮点之一。据说天气好的时候，Mirador Britanico观景台可俯瞰法国山谷壮观的360°全景。Pehoe湖、Los Cuernos、Mt. Paine Grande和许多其他景点美景尽收眼底。



芝友随笔

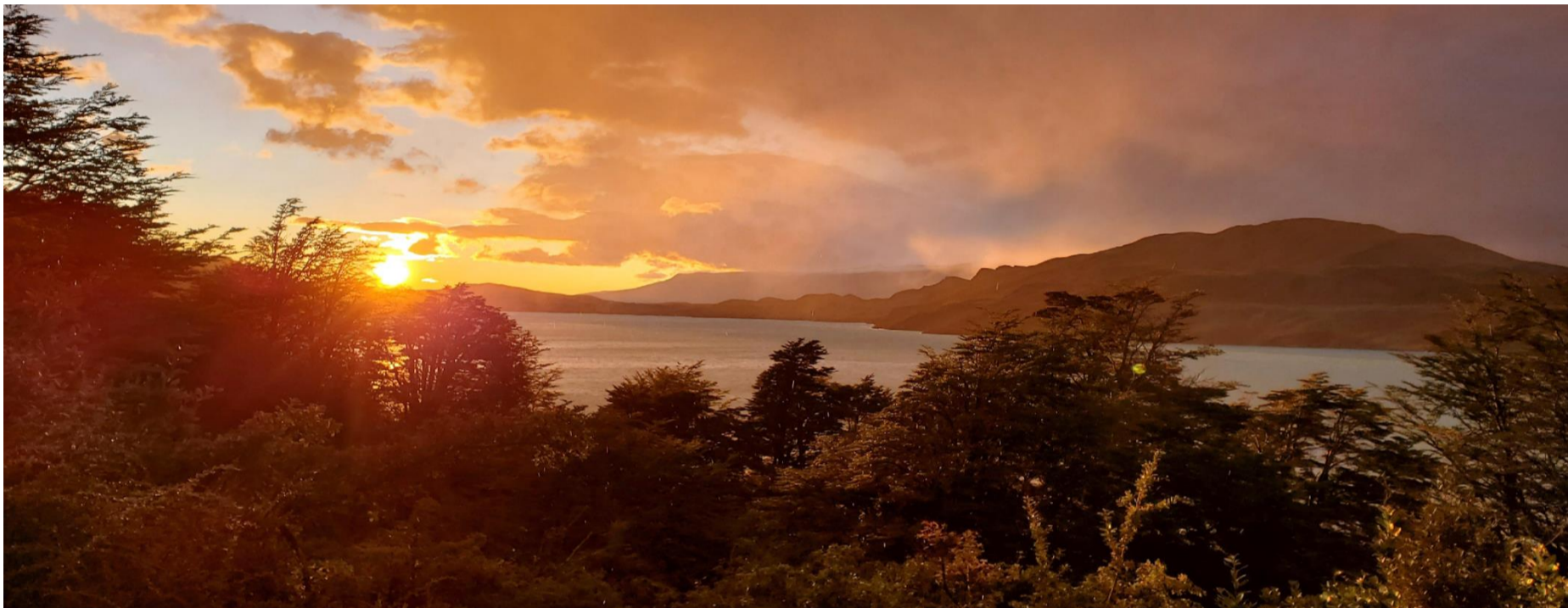
可惜等我登上时已过午后，一阵乌云来，感觉大戏刚开场就把幕布拉上了。一路小跑回到存包的Italiano时，开始下雨了。好在到下一站Refuge Cuernos 只有3公里。

经过9个多小时的徒步，在大雨中到达Refuge Los Cuernos。远上寒山石径斜，白云深处有人家。入屋我眼睛一亮！很温馨的小木屋，8个上下铺，有独立的壁炉和男女分开的洗手间和浴室。听着穿外的呼潇风雨声，屋里烤着温暖的火炉，享受着片刻闲散安逸。旷野巡山大王的感觉有没有？



芝友随笔

在食堂加酒吧里，我们享用了牛排，还有汤和蔬菜，定量配给。饭后一对游客夫妻就着音乐跳起舞来，跳得非常专业。聊天得知太太是阿根廷人，先生是法国人，目前在Buenos Aires开探戈学校。Lake Nordenskjold一轮朝日从天边冉冉升起。云连着山，山接着水，水牵着树，天地间一片红火。



W-trek第三天 -- Refuge Los Cuernos到Chileno，我们在朦朦细雨中出发了。雨过天晴，早上阳光柔和温暖，老天把昨晚的狂风骤雨忘得干干净净。美丽天空的颜色调色板都无法调出。今天的路相对容易，除了有一段沼泽地。



芝友随笔

第三晚, Chileno Refugio。这个营地人非常多, 特别时是大厅里熙熙攘攘的游客, 有取暖的, 有用Wi-Fi的。服务人员很周到很友好。大部分游客想在黎明前起来并及时到达著名的Las Torres Mountains山脉观看日出。室友是位香港来的摄影大叔。他来这儿住2夜了,运气不好没看到金顶。据说只有20%的可能性。和服务员小哥聊, 他是个20岁的大学生, 旺季时来这儿打工攒学费。封山了就去城里上大学。他告诉我明早6点前都是晴天。很大可能我们有幸能看到日出!



次日4:30AM起床。工作人员很周到地为这些起早赶看日出的人准备了便带早餐。匆匆喝了杯咖啡, 我们摸黑出门了。好在营地提供大背包存放, 我们轻装上阵。戴着头灯, 握着登山杖, 深一脚浅一脚在往上爬。踉踉跄跄, 手脚并用, 乱石岗上跑走了5公里, 终于赶在日出前到达Torres del Paine base! 6:45AM, 灿烂的阳光冉冉而起, 锯齿状花岗岩高耸入云, 火红的霞光映反射在山峰上, 山峰全披上一层金灿灿的夺目光芒, 似火焰山! 翡翠蓝的湖水也染上几缕金光。震慑你的是来自天地的力量! 任何文字都显得黯然无色。

芝友随笔

Torres del Paine, 百内蓝塔国家公园, "Paine"字来自印地安语的“蓝色”之意。因整个山被湛蓝, 宝石蓝, 情人眼里的梦蓝的冰河和湖泊所环绕。

晨曦照在蓝塔山峰白色的花岗岩上, 所谓日照金顶。这一景观出现需要东边西边都没云, 而且正好是日出时间, 这条件在这风云狂风骤雨变化无常的Patagonia, 堪称奇迹。我们见证了这十几分钟的奇迹! 有人说整个百内就像一个超级剧场, 导演是大自然, 主演是冰与山, 配角是天、地、和水。我说, 风云是剧中的Magic wand, 魔棒! 回到Chelino营地取了背包准备下山, 意味着即将离开的旷野回到都市, 有种失落感。



芝友随笔

下山时偶遇马队。进出Chelino没有车道。营地所有物质，吃的用的，全部靠马运输。



Patagonia是国家地理杂志第一次评选出全世界100个最美的地方（The World's Most Beautiful Places 100），封面用的就是Torres del Paine。Patagonia是个非常成熟的旅游区。智利和阿根廷都有很多旅游团。也可跟团去W-Trek，我们这次是自由行。下一站去阿根廷一侧的Fitz Roy妃子峰。W-Trek徒步本身没有太高的技术含量，只要身体fit，常做户外运动，耐力好，不需要攀爬技巧即可到达各个壮观的景点。此外，整个徒步旅行的海拔相对较低，最高海拔为1,190米（3,900英尺），所以没有高原反应的困扰。

芝友讲堂

儿童教育专栏

ChatGPT 辅助育儿

大凡玩过ChatGPT的家长颇有同感：*Prompt*的质量决定了答案的效果。难怪大公司开始高薪招聘 *Prompt Expert*。

(如果您尚未玩过, "Prompt/提示"是指使用者输入的文本或问题, 用于引导GPT生成相应的回答或输出。)

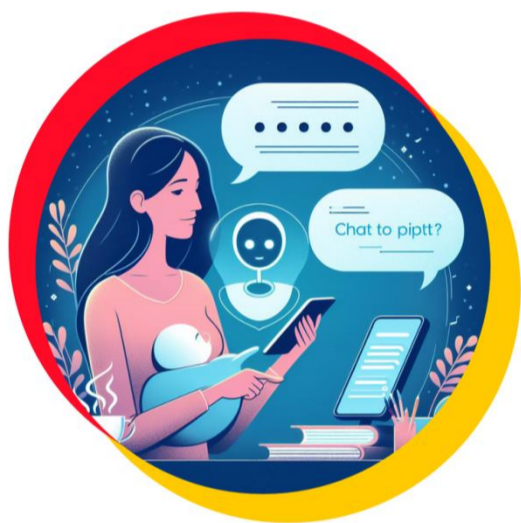
如何设计*Prompt*, 使 *ChatGPT* 成为家长育儿的辅助工具?

在此分享三个制定提示的策略, 以产生有关育儿问题的宝贵见解和建议。

作者: 李晓红 (计算机)
**Certified Professional Coach & Master Practitioner of
Energy Leadership Index**

芝友讲堂

第一：分配“角色”，确定看问题的角度



1.1 在提示的开头指定 ChatGPT扮演的角色，引导它从特定的角度，生成响应。例如：

- “您是一位**育儿专家**，提供。。。方面的建议”
- “您是一位**成功的家长**，提供。。。方面的经验”
- “您是一位**儿童心理学教授**，提供。。。方面的见解”

1.2 紧接着阐明您所坚持的养育方法或价值观。例如：

- “您是一位育儿专家，**遵循SEL育儿框架**，提供。。。方面的建议”
- “您是一位育儿专家，**按照‘权威家教风格’**，提供。。。方面的建议”

芝友讲堂

第二：指定“意向”，说明想得到的结果



在提示中，给出您想从问题中得到的成长，引导它从特定的结果，生成响应。例如：

- “您是一位育儿专家，遵循SEL育儿框架，提供如何从兄妹争斗中，培养**有效交流能力**的建议。”
- “您是一位育儿专家，遵循SEL育儿框架，提供如何从兄妹争斗中，培养**情绪管理能力**的建议。”
- “您是一位育儿专家，按照‘权威家教风格’，提供如何**杜绝兄妹争斗**的建议。”

芝友讲堂

第三：细述问题，不妨反复细化



将问题或情况做具体问的具体，有助于ChatGPT提供简洁和有针对性的响应。对比：

笼统：“怎样让孩子听话？”

具体：“怎样才能控制孩子在杂货店购物时发脾气？”

笼统：“怎样对待孩子行为不端？”

具体：“8岁的孩子在学校对同学表现出攻击行为。我该如何解决这个问题并鼓励更多积极的互动？”

笼统：“青少年压力问题”

具体：“我的孩子正在努力应对时间管理和学业压力。我如何帮助他制定减轻压力的学习习惯？”

芝友探店

OMAKASE YUME – 日本料理

作者：韩潇（英语）



地址： 651 W Washington Blvd Suite #101, Chicago, IL 60661

YUME号称芝加哥最难预约的Omakase。Omakase又称无菜单料理，意思是“交给您了”，由厨师全权代替客人挑选食材并制作料理。这家米其林一星餐厅，味道非常可口。店面很小，只有6个座位，氛围很安静舒适，是可以安安静静享受一顿晚餐的地方。主厨是在日本学习过的韩国大叔，话非常少，只在做完菜放到每个人盘子里的时候，才会讲一下菜名。

芝友探店

菜单上一共有**16**道，包括前菜玉子豆腐、一道味增汤、以及最后的甜品。不同季节的海鲜会略有不同，菜单价格也会因此调整，但浮动不大，人均**\$220**到**\$250**之间。此外，吃完菜单上的**15**道后，服务员会来询问要不要加**optional**，一共有**8**道可以自己选，包括喉黑、大眼鲷、三文鱼籽、鹅肝、海胆、和牛等。

我最喜欢的几道是金枪鱼中腹、真鲷、甜虾、和味增烧鳕鱼，食材新鲜清甜，入口即化的感觉真的让人幸福感爆棚，味蕾得到了极大的满足。



芝友探店

厚脂金枪鱼



真鲷



甜虾



芝友探店

味增烧鳕鱼



棒寿司和鳗鱼口味没有那么出众，可能是主厨加的调料掩盖了鱼本身的味道，有些可惜。鹅肝和和牛味道极佳，可以给8分。

和牛





最后一道甜品是抹茶奶冻，奶味醇厚，香甜可口，非常好吃。预约可以从谷歌地图里通过**resy**，据说在本月末和下月初能预约下一个月的位置，每月**available**的天数有限，只有**5/7/9pm**三个时间段，要定好闹钟才能抢到心仪的位置。



红楼梦之大学申请（10-11）

作者：蔡锋（信息物理）

作者介绍：我是一个理工男，高中语文成绩一直在班平均线上徘徊，写了个调侃的文章出乎意料地走了红。我很有自知之明，请大家期望不要太高，有些语法错误也没修改，**keep it authentic**。另外完全是业余写的，工作也挺忙，所以出下一集的时间不能确定。故事情节是边想边写的，没什么条理，就是对华人孩子申请大学和当今实事的一些随感。

Disclaimer: 此文针对把子女教育放第一位的华人父母。目的就是调侃，因此会得罪一些校友，请不要对号入座，玻璃心不适合看。特意强化了**Stereotype** 和 **Politically incorrect**，里面的中英文混杂是故意的，增加喜感。

芝友连载

红楼梦大学申请篇 10

贾家为了庆祝宝玉被布朗大学录取大宴宾客，亲朋好友纷纷前来祝贺。很多的妈妈们拉着王夫人问寒问暖，话里话外打听孩子到底要怎么样才能被常春藤大学录取。王夫人一边客气地应酬着，一边发现自己在宝玉申请大学的过程中学会了很多知识，可以用来帮助别人。宝玉倡导的那些男女平等思想不知不觉间也改变了王夫人，她想着宝玉一去上大学自己就是空巢了，应该找些事情来做。虽然最容易的方法是在贾氏集团找个职位，但是一想到每年要接受凤姐的工作评估，那个画面让人目不忍睹。现在看来自己可以在申请大学consulting这个方面入手，不过如果在李半仙手下从junior associate做起来的话，还真拉不下那个脸。她打算自己再学一些技能，加上认识的人脉多，可以直接成为senior partner。

席间大家又问起布朗的宿舍情况怎样，是否可以多花钱住单人宿舍？宝玉说不行，学校也不允许新生自己选择室友。王夫人对这件事情颇有些担心，宝玉从小就是一个人睡的，和别人同住一屋不适应怎么办？万一碰上了一个不靠谱的室友该怎么办？想着想着她恨不能冲到学校去和校长理论一番。

宝玉对这件事倒是无所谓，安慰王夫人说自己还很年轻，适应能力强，没准能抽到一个好朋友呢？大家一起边吃边喝庆祝着，连仆人们也破例享用上了各种海鲜。年轻人又一起唱着歌跳着舞搞各种自拍。由于京城为了安全考虑不能玩无人机，有人提议为了好玩把手机挂在气球上从

芝友连载

空中拍摄。两个心灵手巧的小厮在气球上装了一个可以用手机来遥控的小风扇，一时间气球飞来飞去，贾府上下热闹非凡。这时DJ放起了Frozen的主题歌Let it go, 控制气球的小厮也跟着一起唱，唱着一时激动竟然真的就let it go, 气球因为飞得太高而失去了控制。眼看着气球要飞出贾府了，大家赶紧让楼角的守卫把气球打下来，没想到守卫吃了太多的生猛海鲜肚子有些不舒服，又听到了歌中唱到can't hold it back anymore, 直接跑去解决肚子问题了。就这样气球在众人的惊呼声中真的飞走了。

大家本来对这事没太在意，但没想到气球竟然飞到了忠顺王府。这忠顺王府本来和贾家就有些过节，这下子乘机抓紧机会把记者叫来，说贾家偷窥隐私。第二天官员们坐大巴车参加剪彩礼的时候突然又发现了一个气球。忠顺王一口咬定是贾家的，贾政再三解释也没用。直到车停下来大家一起下车拍照取证的时候才发现原来是掉在车窗上的鸟粪，那形状在车里看还真像个气球，贾政气愤地说忠顺王是鸟粪皆兵。

这时一件更大的事情发生了，国家档案馆的雪登因为抗议996的工作方式被开除，他为了报复就把好多机密文件泄露了出来，包括锦衣卫如何偷听各国官员的电话，以及一些法庭记录等等。一时间朝野震动，雪登也被迫逃亡海外。正当大家手忙脚乱的时候王夫人心细发现了有用的信息。她记得当初薛蟠因为打架在巡捕房是有案底的，但不知道薛家是如何操作把这个juvenile record给seal了起来，雪登的爆料可以让她有机会查阅法庭记录。原来薛蟠在法官面前流着泪说自己因为太想进摔跤varsity team, 在学校的Gym关门以后自己不断找机会练习。

芝友连载

因为年少无知，在训练场所和对手上made some questionable choices，不过他已经与人和解，并且吸取了教训。法官被深深地感动了，当场批准了他的要求。王夫人恍然大悟，难怪当时薛家不愿透露详情。这下她对自己的能力更有了信心，可以考虑和李半仙谈合作的事了。

红楼梦大学申请篇 11

庆祝活动结束后闲不住的王夫人就开始为宝玉准备各种开学需要的东西了。听说布朗的冬天冷还会下雪，加拿大的那些鹅肯定要多死几只，油叽叽(UGG)的靴子也是多多益善。宝玉纠正说油叽叽应该叫Ugly Boots，也不知道那么难看的靴子为什么会受到如此追捧。当王夫人听到宿舍没有空调的时候又紧张了起来，宝玉从小娇生惯养这下子该怎么过呀？贾政却不以为然，说我们小的时候不都没有空调么，年轻人吃点苦算什么，况且暑假不就回家了吗？不一会儿单衣服就装了四大箱，宝玉看了说宿舍太小放不下的。王夫人没办法只好精简，按季节把衣服分开，想着到时候再给宝玉送去。王夫人和宝玉一起查看学校的宿舍情况发现厕所洗澡间都是男女共用的，血压立时升高觉得头晕，赶紧让丫环拿了药来这才平静下来。这男男女女在一起成何体统，万一宝玉给哪个妖精勾引走了该怎么办？她立马打电话给那些熟识的朋友们，这才发现这种现象在大学非常普遍。大家感觉世风日下，长此以往真不知道会出些什么新的幺蛾子。为了这些让人心烦的问题有更好的答案，贾家注册了A Day on College Hill的参观活动，希望更具体地了解学校的一些情况，宝玉却想着可以有机会碰到将来的同学。一家人兴冲冲地提前一天再次来到布朗大学，活动还没开始就先到校园里面自己参观一下。

芝友连载

傍晚时分看到中央草坪上搭起了一些帐篷，一阵阵异味飘过来。王夫人正诧异的时候，宝玉想起他在同学的家里闻过同样的味道，他知道这是有人在抽大麻。王夫人大惊，难道这些Ivy学校公然允许学生用drugs吗？宝玉一查原来今天是正好是全国的weed holiday，看来学校也很和社会接轨。其实宝玉知道有同学是用drug的，常常听说谁on the wagon谁又off the wagon。他答应王夫人绝不去试那些东西，于是一家人赶紧离开。第二天正式活动开始，宝玉在Speed Friending的活动中碰到了富家子弟北镜王，体育特招生冯紫英，学戏剧出生的蒋玉菡和豪爽的柳湘莲，这些年轻人很快就成为了好朋友。王夫人特别关心男女同厕的问题，仔细查问得知实际上大家都有默契互相分开，并没有想象中的那么糟，这才放下心来。

贾政和王夫人参观完学校，觉得他们这一辈已经与这个社会脱离很远了。他们不知道社会发展成这样是进步还是后退，宝玉又会在这样的环境中变成什么样的一个青年。王夫人知道儿大不由娘的道理，自己的唠唠叨叨可能没什么太大的作用，心中难免有些惆怅。宝玉对未来的大学生生活充满了期望，对这些事情都不以为然。回到家中他很快就和这些新认识的朋友联系上了。大家讨论暑假有什么安排，蒋玉菡说要多打些工来贴补家用，柳湘莲说他要一个人去欧洲背包游，宝玉好生羡慕也想去玩。他把这个想法告诉了爸妈，贾政说你要去玩当然可以，但是一定要带上仆人。宝玉说我欧洲又不是没去过，要的就是这种和朋友一起玩没有束缚的感觉。于是北镜王提议大家一起去，给蒋玉菡安排几个演出的机会可以挣些钱，柳湘莲经验丰富来安排行程，大家一起和高中画个句号，迎接新的大学生活。

编辑后语

本刊为季刊，面向各位大芝加哥地区的南大校友，内容涵盖南大动态、校友要闻、校友活动及校友随笔等，旨在保持与各位芝城校友的联络互动及提供与各位校友进行信息分享的平台。

目前校刊常设专栏包括：

- “芝友访谈”，采访知名校友；
- “芝友随笔”，分享各位校友的随想感悟；
- “芝友探店”，分享校友推荐的餐厅。

欢迎各位芝城校友踊跃投稿及提出有益的建议及意见。我们的联系方式为nuaa.chicago.us@gmail.com。

科工专南大网页：https://www.acse.org/newacse/?page_id=3763

Facebook: <http://www.facebook.com/nuaachicago>

校友会微信群：请直接电邮nuaa.chicago.us@gmail.com邀请您入群

Line: <http://line.me/ti/g/3cgKWvtjBX>

Telegram: <https://t.me/joinchat/Sb7E0xhlbjrVCOksBkbHIA>